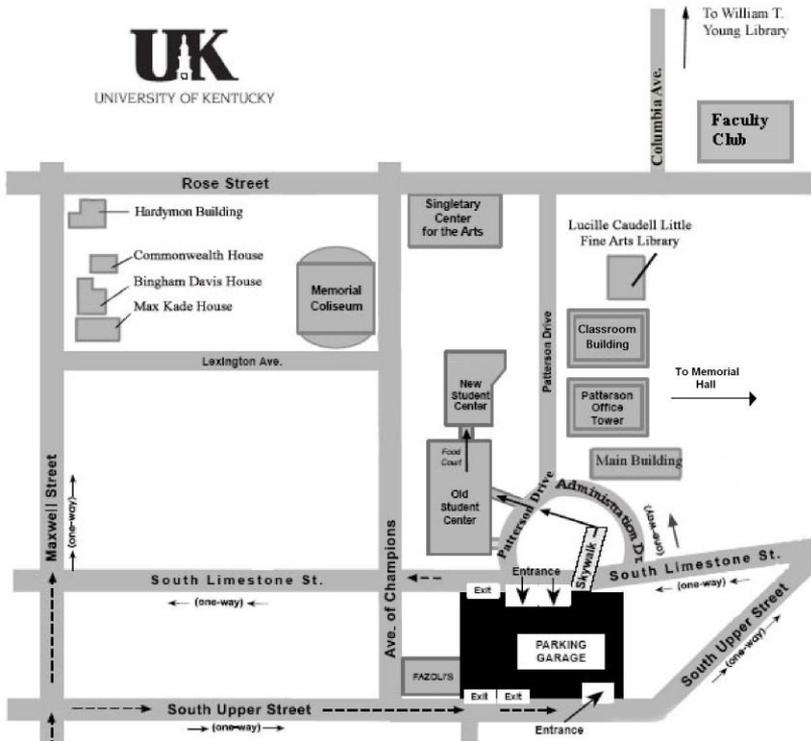


KFLC 2011 Conference Map

University of Kentucky Campus



64th Annual

**Kentucky Foreign
Language Conference**

14-16 April 2011

University of Kentucky, Lexington

~Thank You~

Dear KFLC Participant,

Welcome to the 64th Annual Kentucky Foreign Language Conference! We are glad that you will be joining us this year. This conference was made possible by the imagination and hard work of many people who have volunteered their time, energy and insight. Please thank these people when you see them around during the next few days.

In addition to the Executive Committee, we would like to thank the following for their continued support of the conference:

- Dean Mark Kornbluh and the University of Kentucky's College of Arts and Sciences*
- Dean Jeannine Blackwell and the UK Graduate School*
- The Office of the Provost at the University of Kentucky*
- The UK Office of the Vice President for Research*

We would also like to thank Mark Richard Lauersdorf for on-line abstract administration and technical guidance, and Chris Campbell of the UK Vis Center for systems administration and all-around troubleshooting on the abstract server; Ashley Casteel, Kathy Hamperian, and UKIT for graciously providing us with technical support throughout the conference. Finally, many thanks to the Lexington Convention and Visitors Bureau, our speakers, organizers, chairs, participants and hardworking volunteers.

**Jeanmarie Rouhier-
Willoughby**
Executive Director
j.rouhier@uky.edu

Betsy Dahms
Assistant Director
betsydahms@uky.edu

**Tamara Bentley-
Caudill**
Event Coordinator
tbcaudill@uky.edu

Table of Contents

| | |
|--|------------|
| 2011 EXECUTIVE COMMITTEE..... | 5 |
| PLENARY KEYNOTE LECTURE..... | 6 |
| CONFERENCE HIGHLIGHTS..... | 7 |
| ARABIC STUDIES..... | 11 |
| EAST ASIAN STUDIES | 13 |
| FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES..... | 16 |
| GERMAN-AUSTRIAN-SWISS STUDIES..... | 29 |
| HISPANIC LINGUISTICS..... | 38 |
| HISPANIC STUDIES..... | 44 |
| LANGUAGE TECHNOLOGY..... | 92 |
| LUSO-AFRO-BRAZILIAN STUDIES..... | 97 |
| SECOND LANGUAGE ACQUISITION..... | 101 |
| PRESSES..... | 105 |
| INDEX..... | 113 |
| SHUTTLE SCHEDULE..... | 125 |

2011 Executive Committee

Arabic Studies

Ihsan Bagby
iabagb2@uky.edu

East Asian Studies

Masamichi (Marro) Inoue
msinoue@uky.edu

**French and Francophone
Studies**

Sadia Zoubir Shaw
zedesse.shaw@gmail.com

**German-Austrian-Swiss
Studies**

Harald Höbusch
hhoebu@uky.edu

Hispanic Linguistics

Haralambos Symeonidis
haralambos.symeonidis@uky.edu

**Hispanic Studies:
Peninsular**

Clara Pascual-Argente
clara.pascual-argente@uky.edu

**Hispanic Studies: Spanish-
American**

Jorge Medina
gmedi00@email.uky.edu

Language Technology

Mark Richard Lauersdorf
lauersdorf@uky.edu

Luso-Afro-Brazilian

Kátia da Costa Bezerra
kbezerra@email.arizona.edu

**Second Language
Acquisition**

Takako Egi
takako.egi@uky.edu

64th Annual
Kentucky Foreign Language Conference
PLENARY KEYNOTE LECTURE

Mary Louise Pratt

Department of Social and Cultural Analysis and the Department of Spanish and Portuguese Languages and Literatures at New York University

Globalization as Linguistic Force Field

Thursday, April 14 5:00 p.m.

Old Student Center, Worsham Theater



Mary Louise Pratt is Silver Professor in the Department of Social and Cultural Analysis and the Department of Spanish and Portuguese Languages and Literatures at New York University, where she is affiliated with the Center for Latin American and Caribbean Studies and the Hemispheric Institute for Performance and Politics. Her books include *Toward a Speech Act Theory of Literary Discourse*; *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*; and the co-authored volumes *Linguistics for Students of Literature* and *Women, Culture and Politics in Latin America*. She was president of the Modern Language Association in 2004, and chaired its Ad Hoc Committee on Foreign Languages. She holds a Ph.D. in Comparative Literature from Stanford University (1975), a M.A. in Linguistics from the University of Illinois at Urbana-Champaign (1971), and a B.A. in Modern Languages and Literatures from the University of Toronto (1970).

Conference Highlights

Lactaction Station: Patterson Office Tower, 1045 (all conference)

THURSDAY, APRIL 14

- 12:00 p.m.** **Conference-wide Luncheon: Advance ticket purchase required**
Old Student Center, Small Ballroom
- 5:00 p.m.** **KFLC PLENARY KEYNOTE LECTURE**
Title: Globalization as Linguistic Force Field
Mary Louise Pratt, New York U
Old Student Center, Worsham Theater
- 6:30 p.m.** **KFLC Social Hour and Opening Reception**
Singletary Center, President's Room
- 7:30 p.m.** **Hispanic Poetry Recital**
Bingham Davis House (218 E. Maxwell St.)

This annual event in its 34th year, is now organized by Fernando Operé, and features the following poets: Benito del Pliego (Spain), Iliana Godoy (Mexico), Rui Berroa (Dominican Republic), and Mempo Giardinelli (Argentina).

FRIDAY, APRIL 15

- 9:00 a.m.** **LANGUAGE TECHNOLOGY 3:**
SPECIAL SESSION: "LANGTECH OPENTALK 2011"
AND
FOCUS SESSION: THE WRITE STUFF –
TECHNOLOGY-ENHANCED COMPOSITION FOR A
GREATER GOOD
New Student Center, 231
- 11:00 a.m.** **HISPANIC STUDIES KEYNOTE LECTURE**
Title: El escritor ante su obra: Un conflicto permanente
Donato Ndongo, Writer and Journalist, Equatorial Guinea
Sponsored by the College of Arts & Sciences and the Office for Institutional Diversity
Old Student Center, Worsham Theater
- 12:00 p.m.** **Conference-wide Luncheon: Advance ticket purchase required**

Old Student Center, Small Ballroom

12:00 p.m. Hispanic Studies Graduate Student Luncheon
Free to all Hispanic Studies Graduate Students
Sponsored by UK Hispanic Graduate Student Association
Organized by Whit Jordan, U of Kentucky
Patterson Office Tower, 1145

5:00 p.m. EAST ASIAN STUDIES KEYNOTE LECTURE
Title: The Past Re-imagined: Innovations and Resurrections in Contemporary Japanese Cultural Production
Masayo Kaneko, Murray State U
New Student Center, 228

5:30-7:00 p.m. “Don Perlimplin”
Opera based on a short play by Federico Garcia Lorca sung in English translation. Performance by the Bluegrass Opera
Composer: Gerald Janecek, U of Kentucky
Old Student Center, Center Theater

Synopsis: Don Perlimplin, a wealthy, middle-aged bookworm is importuned by his housekeeper to find a wife to take care of him in his old age. He is shyly attracted to a young neighbor maiden, Belisa, and the two get married. But Perlimplin has misgivings about his ability to keep her satisfied in the long run. A young man in a cape begins to court her and she becomes more and more fascinated by this mysterious man, ultimately admitting to Perlimplin that she has fallen for the stranger, thus justifying Perlimplin's concerns. He threatens to kill the young man and runs off with a dagger in hand. The man in the cape soon staggers onto the stage mortally wounded. At that point Belisa realizes that the stranger is Perlimplin himself. He dies in her arms and she and the housekeeper sing a final hymn of praise to the dead man.

Gerald Janecek (composer) and Lorne Dechtenberg (music director and singer) will remain after the performance to answer questions from the audience.

5:30 p.m. Hispanic Linguistics/SLA Keynote Lecture
Title: Creole Linguistics: Its Latest Advances and Interface with Hispanic Linguistics
Armin Schwegler, U of California-Irvine
Patterson Office Tower, West End Boardroom

8:00 p.m. Film Screening: HOME
Old Student Center, Worsham Theater

The 2009 film HOME is an award-winning eco-documentary by renowned nature photographer, Yann Arthus-Bertrand. It relates the story of the Earth's origins and stages of development up through man's discovery of oil and the environmental havoc that this discovery would eventually wreak. Its stunning aerial images of the Earth taken from 120 different locations in 54 different countries document this dramatic saga with a vividness that no ordinary reportage could ever achieve. Its esthetic and narratological innovations distinguish it from typical treatments of climate change that we find, for instance, in the films of Al Gore and Leonardo DiCaprio. Glenn Close narrates the English-language version of HOME presented here. The film has been translated into forty different languages (Selma Hayek narrates the Spanish version) and an estimated 200 million people around the world have viewed it. Moreover, it is accompanied by a teacher's manual freely available on the Internet that exists in 6 different languages (Dutch, English, French, German, Italian and Spanish) making it an invaluable tool for introducing environmental questions in the intermediate-advanced language classroom.

SATURDAY, APRIL 16

8:00-10:00 Complimentary Continental Breakfast
Old Student Center, 214

12:00 p.m. GERMAN-AUSTRIAN-SWISS STUDIES KEYNOTE LECTURE AND LUNCHEON
Title: How to Put the 'Foreign' Back into German Studies
Frank Trommler, U of Pennsylvania
Advance ticket purchase required
William T. Young Library, Gallery

12:00 p.m. General Luncheon:
Advance ticket purchase required
Old Student Center, Small Ballroom

12:00 p.m. Luso-Afro-Brazilian Studies Keynote Lecture and Luncheon
Title: Através do Espelho: Reflexões de uma Autora Traduzida
Lúcia Bettencourt, Universidade Federal Fluminense
Advanced ticket purchase required
Old Student Center, 214

6:30 p.m. Hispanic and Luso-Afro-Brazilian Reception
615 Lisle Road, Georgetown, KY (maps available)

7:30 p.m.

**French Reception—At the home of Jeffrey Peters and
Kristin Seymour**
223 Irvine Road, Lexington

7:30 p.m.

**German Reception—At the home of Ted Fiedler and Sigrid
Suesse**
217 Desha Road, Lexington

Arabic Studies

Thursday Afternoon

CONFERENCE-WIDE KEYNOTE ADDRESS

Old Student Center, Worsham Theater

5:00 Globalization as Linguistic Force Field
Mary Louise Pratt, New York U

KEYNOTE LECTURE RECEPTION

Singletary Center for the Arts, President's Room

6:30 Reception

Friday Afternoon

ARABIC AND ISLAMIC STUDIES 1: ARABIC LANGUAGE

New Student Center, 211

Chaired by: Suleiman Darrat, U of Kentucky

3:00 The Challenge of Teaching Arabic as a Second Language
Abeer Aloush, U of Pennsylvania

3:30 Universal Phonetics...Different Languages: Teaching Qur'anic Phonetics
Amina Amer, Independent Researcher in Tajweed Phonetics

4:00 Restrictive Relative Constructions in Maltese: A Derivation from the Mother-Language
Maris Camilleri, U of Surrey

4:30 Pun in English and Arabic: A Semantic Study
Siham Al-Kawwaz, U of Najaf (Iraq)

5:00 Discussion

Saturday Morning

ARABIC AND ISLAMIC STUDIES 2: STUDIES IN ISLAM, ARABIC CULTURE AND LITERATURE

New Student Center, 211

Chaired by: Ihsan Bagby, U of Kentucky

- 9:30** **Situating Andalusian Studies in the American Academy**
Denise K. Filios, U of Iowa
- 10:00** **Memories of El Andaluz: An Investigation into the Links in Form and Content of the Poetry of the Umayyad Period and that of the Medieval Alba of Southern France**
Deborah Gruber, The Graduate Center, CUNY
- 10:30** **Break**
- 11:00** **The Function of *Isnaad* in Fatwas: A Genre Analysis Interpretation**
Ahmed Fakhri, West Virginia U
- 11:30** **Al-Hajwi's Systematization of Fiqh and the Project of Moderate Liberal Reform in Morocco**
Ahmed Idrissi Alami, Purdue U

East Asian Studies

Thursday Afternoon

CONFERENCE-WIDE KEYNOTE ADDRESS

New Student Center, Worsham Theater

5:00 Globalization as Linguistic Force Field
Mary Louise Pratt, New York U

KEYNOTE LECTURE RECEPTION

Singletary Center for the Arts, President's Room

6:30 Reception

Friday Morning

EAST ASIAN STUDIES 1: IDENTITY, BIOGRAPHY, AND HERMENEUTICS

New Student Center, 228

Organized by: Masamichi (Marro) Inoue, U of Kentucky; Matthew Wells, U of Kentucky; and Liang Luo, U of Kentucky

Chaired by: Matthew Wells, U of Kentucky

9:30 The Hand-Scroll Images in Early Seventeenth-Century Chinese Paintings: A Music Historian Reading
Peng Xu, U of Chicago

10:00 Beyond Hypocrisy: Humanitarianism and Anxiety of Writing Agency in May Fourth Discourse of Literature
Makiko Mori, Auburn U

10:30 Coffee Break

11:00 From Spirited Youth to Loyal Officials: Power, Life Narrative, and Didacticism in *Jinshu*
Matthew Wells, U of Kentucky

11:30 Gender Identity in Farewell My Concubine
Shuqing Guo, Bowling Green State U

Friday Afternoon

EAST ASIAN STUDIES 2: ARTISTS AND WRITERS ACROSS BORDERS

New Student Center, 228

Organized by: Masamichi (Marro) Inoue, U of Kentucky; Matthew Wells, U of Kentucky; and Liang Luo, U of Kentucky

Chaired by: Liang Luo, U of Kentucky

- 2:00 Haunted by the Past: Kuroi Senji's "Time"**
Peter Tillack, Montana State U
- 2:30 Rethinking the Avant-garde and the Popular in Early Twentieth-Century East Asia**
Liang Luo, U of Kentucky
- 3:00 S. I. Hsiung: A Forgotten Dramatist and the Politics of Intercultural Transmission**
Weihong Du, Knox C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Seeking an Alternative to the Universalism-Pluralism Binary: An Exploration of the Life and Work of Endo Shusaku, with an Emphasis on *Silence***
Masamichi (Marro) Inoue, U of Kentucky

EAST ASIAN STUDIES KEYNOTE LECTURE

New Student Center, 228

- 5:00- The Past Re-imagined: Innovations and Resurrections in**
6:15 Contemporary Japanese Cultural Production
Masayo Kaneko, Murray State U

Saturday Morning

EAST ASIAN STUDIES 3: POPULAR CULTURE AND PEDAGOGIES

New Student Center, 228

Organized by: Masamichi (Marro) Inoue, U of Kentucky; Matthew Wells, U of Kentucky; and Liang Luo, U of Kentucky

Chaired by: Masamichi (Marro) Inoue, U of Kentucky

9:00 Words in Japanese Animation: How do they render “Anime Cool”?

Hiroko Chiba, DePauw U

9:30 Courtroom Drama with Chinese Characteristics: A Comparative Approach to Legal Process in Chinese Cinema

Stephen Joel McIntyre, Independent Scholar

10:00 Teaching Japanese Popular Culture

Yasue Kuwahara, Northern Kentucky U

10:30 Coffee Break

11:00 CANCELLED Transformative Intellectuals of Chinese in the Deep South: A Study of Teachers’ Responses to Students’ Motivation

Xiang Zhang, U of Alabama

11:30 From the Chrysanthemum Throne to the Porcelain Throne: Anglo-American Tourists and the Japanese Toilet

Gavin Campbell, Doshisha U

French and Francophone Studies

Thursday Morning

FRENCH 1: THE APPROPRIATION OF IDENTITY ACROSS THE AGES

Old Student Center, 357

Organized and Chaired by: Stephanie Coker, U of Kentucky

- 9:00** **Mothers of Intention: The Inventive Daughters of Catherine de Medici and Marguerite de Navarre**
Lori Knox, Coastal Carolina U
- 9:30** **Roland and the Latvian Appropriation of a French Myth**
Oana Cîmpean, U of Arkansas
- 10:00** **Reconstituting Identity in Evelyne Le Garrec's *La Rive allemande de ma mémoire***
Kathy Comfort, U of Arkansas
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Men in Skirts, New Amazons: Women Doctors in Colette Yver's *Princesses de science***
Hope Christiansen, U of Arkansas
- 11:30** **The Dolorist Journey in J.-K. Huysmans's *Sainte Lydwine de Schiedam* (1902)**
Bob Ziegler, Montana Tech

FRENCH 2: FORM AND THEORY / FORMS OF THEORY

Old Student Center, 359

Organized by: Leon Sachs, U of Kentucky

Chaired by: Shawn Gorman, U of Kentucky

- 9:00** **Ethical Criticism vs. Aesthetic Criticism: Can Affect in Patrick Modiano's *La Place de l'étoile* Help Widen the Debate?**
Charles F. O'Keefe, Denison U
- 9:30** **Evolution of Antiessentialism in 20th-Century French Literary Theory**
Shawn Gorman, U of Kentucky
- 10:00** **Literary Pilgrimages and Poetic Reincarnations: Yourcenar's Practice of World Literature**
Joyce Janca-Aji, Coe C
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **The Place of Ethics in Literature: Beyond Heideggerian Mitsein in Simone de Beauvoir's *Le Sang des autres***
Ashley King Scheu, Duke U
- 11:30** **Frenhofer's Aesthetics or Le but de l'art n'est pas le bout de pied**
Kevin Bongiorno, Louisiana State U

FRENCH 3: PRAYERS AND PILGRIMS: PUSHING THE BOUNDARIES IN MESCHINOT AND SERREAU

Old Student Center, 363-5-7

Organized and Chaired by: Jeorg Sauer, U of Kentucky

- 11:00 Dame de Sens, poésie mariale et littérature combinatoire**
Vincent Corentin Robert-Nicoud, U of Texas-Austin
- 11:30 Wandering Women: Female Pilgrims in Search of Personal Transformation in Coline Serreau's Saint-Jacques...La Mecque**
Lisa F. Signori, C of Charleston

Thursday Afternoon

FRENCH 4: REPRESENTING SPACE

New Student Center, 211

Organized by: Leon Sachs, U of Kentucky

Chaired by: Claire Jones, U of Texas-Austin

- 2:00 Un argument cinématographique dans les débats sur la ville: *Chacun cherche son chat***
Anna Navrotskaya, The Pennsylvania State U
- 2:30 Listening to the quotidien: Sounds and Silence of the City, the Rural, and Spaces in between**
Claire Jones, U of Texas-Austin
- 3:00 Jean Renoir's "House of Mirrors"**
Rachel Cook, Louisiana State U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Romain Gary: L'écriture de partout et de nulle part**
Tsira Svanadze, Michigan State U

**FRENCH 5: EMBODIED SPIRIT AND RELIGIOUS RITUALS IN THE
NEW WORLD: DISCUSSIONS OF FRANCOPHONE SPIRITUALITY
AND RELIGION IN THE AMERICAS**

New Student Center, 228

Organized and Chaired by: Jacqueline Couti, U of Kentucky

2:30 When the Monster Writes Back

Paula Sato, Kent State U-Stark

**3:00 Assimilation and Protest in Christian Discourse of the Francophone
Black Atlantic**

Arthur Carter, Vanderbilt U

3:30 Coffee Break

CONFERENCE-WIDE KEYNOTE ADDRESS

New Student Center, Worsham Theater

5:00 Globalization as Linguistic Force Field

Mary Louise Pratt, New York U

KEYNOTE LECTURE RECEPTION

Singletary Center for the Arts, President's Room

6:30 Reception

Friday Morning

FRENCH 6: RENAISSANCE TRANSLATIONS

Old Student Center, 119

Organized and Chaired by: Katherine Kong, U of Tennessee

- 9:00** **Who Read Christine de Pizan's Art of War in the Renaissance, and Why? The Case of Houghton, Ms. Fr. 168**
Julia Simms Holderness, Independent Scholar
- 9:30** **The *Decameron*, the *Canterbury Tales*, and the *Heptaméron*: Three Frames for a Portrait of a Patient Wife**
Antonio J.E. de Ridder-Vignone, Cornell U
- 10:00** **Of Magpies and Chambermaids, or, Translating French into French**
Katie Chenoweth, U of Chicago
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Entre peste et déluge: Traduction et dissimulation dans l'*Heptaméron* de Marguerite de Navarre**
Aaron Hutson, U of Tennessee
- 11:30** **"My body joined with thine, my mouth with thine": The Sur-vival of Robert Garnier's *Marc Antoine* and Mary Sidney's *Antonie***
Lindsay Yakimyshyn, U of Alberta

FRENCH 7: TRAGIC LEGITIMACY

Old Student Center, 307

Organized by: John D. Lyons, U of Virginia, and Hélène Bilis, Wellesley C

Chaired by: John D. Lyons, U of Virginia

- 9:30** **Nature and Legitimacy in Racine**
Richard E. Goodkin, U of Wisconsin-Madison
- 10:00** **The King Holds Court: Racine and the Royal Judge**
Hélène Bilis, Wellesley C
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Dignité scénique et légitimité politique : les scénographies du corps monarchique chez Corneille et Racine (1660-1680)**
Sylvaine Guyot, Harvard U
- 11:30** **"Une passion illégitime": *Phèdre* and the Triumph of the Opaque**
Ellen McClure, U of Illinois-Chicago

FRENCH 8: WORKING WOMEN AND MODERNITY IN 18th AND 19th CENTURY FRANCE AND BRITAIN

Old Student Center, 309

Organized and Chaired by: Kate Jensen, Louisiana State U

- 9:00 A Public Woman in the Modern City: Constance de Salm**
Lesley Walker, Indiana U-South Bend
- 9:30 Not all Fun and Games: Women's Public Lives in Nineteenth-Century France**
Jennifer Popiel, Saint Louis U
- 10:00 The Courtesan Between Men: Male Homosocial Bonds in *La Dame aux Camélias***
Alistaire Tallent, Colorado C
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Not as Mere Work, but as Women's Work!: Reading the Modern Poetess's Work in Elizabeth Barrett Browning's *Aurora Leigh***
Helana Brigman, Louisiana State U
- 11:30 The Working Woman, the Pressure of Commodification, and the Corruption of Language in Henry James's 'In the Cage'**
Charles Hatten, Bellarmine U

FRENCH 9: LE MAGHREB: FILM ET ROMAN

New Student Center, 211

Organized and Chaired by: John Erickson, U of Kentucky

- 9:30 Un métissage sans envergure, les conditions d'une libération: Le cas d'Albert Memmi**
Jennifer Howell, U of Wisconsin-La Crosse
- 10:00 Of Dogs, Scorpions and Visions: Non-Testimonial Accounts of Tazmamart**
Erika Hess, Northern Arizona U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Assia Djebar's narration *La Femme sans sépulture*: Is the Woman Resistant an Existentialist Project or an Incarnation of Derrida's Différance?**
Anne Haderbach, Otago U, New Zealand
- 11:30 "Faire (de) l'histoire": Authenticité et création de l'histoire dans *L'Enfant de sable***
Laura Bordas, State U of New York-Buffalo

FRENCH 10: POSTCOLONIALISM, IMMIGRATION & IDENTITY

New Student Center, 230

Organized by: Leon Sachs, U of Kentucky

Chaired by: Colleen Beth Hays, Tennessee Tech U

- 9:00 Whose Veil is it Anyways? : Hijab, Niqab and Identity in Muslim Women in France**
Adrienne Marie Barbo, The Ohio State U
- 9:30 France's Mission Civilisatrice Turned Inwards: Schooling and Colonization in Émilie Carles' *Une Soupe aux herbes sauvages* and Gisèle Pineau's *L'Exil Selon Julia***
Lisa Connell, U of West Georgia
- 10:00 Teaching colonization: Depictions of Africa in the French/German textbook *Histoire/Geschichte***
Colleen Beth Hays, Tennessee Tech U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 The Ideal Immigrant is a Child: Michou d'Auber and the Politics of Immigration in France**
Nicole Beth Wallenbrock, CUNY, The Graduate Center
- 11:30 Welcome to Calais's "Jungle Camp": Immigration Laws and the Politics of Dehumanization**
Imed Labidi, U of Minnesota
- 12:00 Diversité, langue, identité. Miroir d'une expérience: Julia Kristeva**
Yulia D. Kovatcheva, U of Tennessee

Friday Afternoon

FRENCH 11: DISCOURSES OF MEMORY AND FORGETTING IN THE RENAISSANCE

New Student Center, 230

Organized and Chaired by: Brooke Donaldson Di Lauro, U of Mary Washington

- 2:00 Unnerving Echoes: Du Bellay's Disembodied Voices and the Impossibility of Forgetting**
Christopher Flood, U of California-Los Angeles
- 2:30 "Nostre genevre ainsi doncques vivra / Non offensé d'aucun mortel letharge": the interdependence of remembering and forgetting in the Délie's portrayal of love**
Brooke Donaldson Di Lauro, U of Mary Washington
- 3:00 Memory and the Senses in Marguerite de Navarre's Spiritual Poetry**
Reinier Leushuis, Florida State U
- 3:30 Coffee Break**

FRENCH 12: NATURALIZING DISCOURSES IN CONTEMPORARY QUEBEC FICTION

Old Student Center, 111

Organized and Chaired by: Jean Marie Turcotte Walls, Union U

- 2:30** **The Creative Process in Francine d'Amour's *Pour de vrai, pour de faux***
Heather A. West, Samford U
- 3:00** **Towards a 21st Century "Ecoféminisme Québécois": Women and Nature in Proulx' *Champagne* (2008) and Lise Tremblay's *La Héronnière* (2004)**
Juliette M. Rogers, Macalester C
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Selling the Cure: Fostering Hypochondria in *Parti Pris***
Julie Robert, U of Technology, Sydney Australia
- 4:30** **Territorial Narrative and Narrative Mapping in the Fiction of Gérard Bouchard**
Jean Marie Turcotte Walls, Union U

FRENCH 13: WRITERS OF THE ANTILLES

Old Student Center, Center Theater

Organized by: John Erickson, U of Kentucky

Chaired by: Aletha Stahl, Earlham C

- 2:00** **La 'drive' en Martinique**
Annie Bandy, Earlham C
- 2:30** **"Cherchant de toute son âme une porte": Narrating Trauma in Women's Writing from Haiti and Guadeloupe"**
Aletha Stahl, Earlham C
- 3:00** **The Aesthetics of Disaster in Two Novels by Gisele Pineau**
Laura Loth, Rhodes C
- 3:30** **Coffee Break**

FRENCH 14: MODERN(IST) EXPERIMENTS

Old Student Center, 115

Organized by: Leon Sachs, U of Kentucky

Chaired by: Christine Armstrong, Denison U

- 2:30 Without Limits: French Poetry in the New Millennium**
Glenn W. Fetzner, Calvin C
- 3:00 La symbolique de la nourriture dans *Les caves du Vatican* d'André Gide**
Christine Armstrong, Denison U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 *Le Verfügar aux enfers*, ou comment survivre à l'Histoire**
Olivia Prouvost-Allen, U of Kansas
- 4:30 The Ties That Bind: *Nadja*, or le génie libre**
Patricia Han, Roanoke C

Saturday Morning

FRENCH 15: RHETORICS OF GENDER AND GENDERED RHETORIC IN THE RENAISSANCE

Classroom Building, 304

Organized and Chaired by: Andrea Frisch, U of Maryland

- 9:30 Female friendship and the art of distance: La Fayette's *Histoire d'Henriette d'Angleterre***
Michelle Miller, U of Michigan
- 10:00 Madeleine de l'Aubespine (1546-96): Lesbians after Foucault**
Anna Klosowska, Miami U, Ohio
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Power, Gender, and Identity in Garnier's *Bradamante***
Elizabeth Chesney Zegura, U of Arizona
- 11:30 Libido sciendi and Brantôme's *Dames Galantes*; Or, the Trouble with Tribades and other Philological Puzzles**
Marc Schachter, Fellow, Folger Shakespeare Library

FRENCH 16: FRUIT IN FRANCE, 1500-1700

Classroom Building, 316

Organized and Chaired by: Amy Wygant, U of Glasgow

- 9:00** **Forbidden Fruits: Dietetic Morality in *La Condamnation de Banquet***
Timothy J. Tomasik, Valparaiso U
- 9:30** **Fruit and the French Cultural Model**
Florent Quellier, Université François-Rabelais, Tours
- 10:00** ***Plus olei quam vini?* Literary Mediation, Reason, and Myth in Renaissance Perceptions of Wine**
Thomas Parker, Vassar C
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Les fruits chez La Varenne: Utilisation, Variétés et Réputation**
Jocelyn Cadorette, Université de Sherbrooke
- 11:30** **Melon: A History, 1583-1680**
Amy Wygant, U of Glasgow

FRENCH 17: IMMIGRANTS AND BEURS

Classroom Building, Room 303

Organized by: John Erickson, U of Kentucky

Chaired by: Taïeb Berrada, Lehigh U

- 9:30** **Statistically Significant Social Factors for the Use of Banlieue Language (Verlan, argot, and immigrant languages: Creole, Roma and Arabic) in the Northern Suburbs of Paris**
Teresa Kent Todd, Tennessee State U
- 10:00** **~~CANCELED~~ Migrations/Narrations clandestines dans des œuvres postcoloniales maghrébines Francophones**
Taïeb Berrada, Lehigh U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **L'Œuvre de Yamina Benguigui, entre document social et fiction**
Evelyne Leffondre-Matthews, Michigan State U

FRENCH 18: HAITIAN WRITERS PAST AND PRESENT

Classroom Building, 331

Organized by: John Erickson, U of Kentucky

Chaired by: Kathy Richman, U of the Pacific

9:30 Exporting Hope: Adapting the Haitian Classic *Gouverneurs de la Rosée* in New York, Havana, and 1980s Port-au-Prince

Kathy Richman, U of the Pacific

10:00 *Le Gouverneur de la Rosée* on Stage in a Newly Independent Senegal

Martha Walker, Mary Baldwin C

10:30 Coffee Break

11:00 A Life Revised: Dany Laferrière's Life Writing

Lee Skallerup, Morehead State U

FRENCH 19: THE NINETEENTH CENTURY: HISTORY AND LITERATURE

Classroom Building, 333

Organized by: Leon Sachs, U of Kentucky

Chaired by: Jolene Jacobson Barjasteh, St. Olaf C

9:00 Fictional Frontiers: The Interrelation of Fact and Fiction between the World and the Text

Maureen Anne Ramsden, U of Hull

9:30 Questa o quella – Blanche and Gilda as Plot Points and the Lack of Unique Feminine Identity in *Le roi s'amuse* and *Rigoletto*

Matthew Higgins, California State U-Long Beach

10:00 The existential anguish of Thérèse Raquin and Séverine Roubaud and how they commit Sartre's mauvaise foi: An existentialist reading of Zola's two novels *Thérèse Raquin* and *La Bête humaine*

Peyton Hunter, U of Alabama

10:30 Coffee Break

11:00 Eugénie de Guérin's Journal: The Musings of an Ambivalent Romantic

Jolene Jacobson Barjasteh, St. Olaf C

11:30 Tales from the Convent: George Sand and Emma Bovary

John T. Booker, U of Kansas

**FRENCH 20: BETWEEN LANGUAGES: CROSS-CULTURAL
TRANSFERS AND INTERACTIONS**

Classroom Building, 335

Organized and Chaired by: Nadine Solange Berenguier, U of New Hampshire

- 9:00 Diderot and d'Alembert's Encyclopedia: Translation and the Art of Defining**
Marie-Pascale Pieretti, Drew U
- 9:30 Diderot and Marc-Antoine Eidous, Translators of Medical and Sexual Bodies in the *Dictionary of Medicine* and the *Bijoux Indiscrets***
Clorinda Donato, California State U-Long Beach
- 10:00 Thérèse philosophe: le langage romanesque libérateur**
Murielle Marie Perrier, Princeton U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Cross-Cultural Transfers and Interactions: Gender, Class (and/or Race) in Charrière's Novels**
Zoe Petropoulou, Saint-John U
- 11:30 Foreign Language Learning and National Identity in 18th-Century France**
Nadine Solange Berenguier, U of New Hampshire

Saturday Afternoon

FRENCH 21: ERREUR, RUSE ET MENSONGE AU XVII^e SIECLE EN FRANCE

Classroom Building, 304

Organized and Chaired by: Gilles Declercq, Université de la Sorbonne-nouvelle

- 2:00 Ruses et mensonges à la cour de Louis XIII, d'après les mémoires du temps**
Jean-Vincent Blanchard, Swarthmore C
- 2:30 Equivoque et mensonge dans *Agrippine* de Cyrano de Bergerac**
Stella Spriet, U of Saskatchewan
- 3:00 Erreur, éthique, et enthymèmes dans les *Pensées* de Pascal**
Thomas Parker, Vassar C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 A beau jeu beau retour: ruse et tromperie dans les farces de Molière et les contes de La Fontaine**
Jean Leclerc, U of Western Ontario
- 4:30 Molière, Baudrillard, Cassin: simulacre et sophistique ou les limites de la représentation**
Gilles Declercq, Université de la Sorbonne-nouvelle

FRENCH 22: LA FRANCOPHONIE AUTOUR DU MONDE

Classroom Building, 303

Organized by: John Erickson, U of Kentucky

Chaired by: Christophe Ippolito, Georgia Institute of Technology

- 2:00 Proverbial Wolof Philosophy in *Le Revenant* of Aminata Sow Fall**
Medoune Gueye, Virginia Tech
- 2:30 Berthe Kayitesi or Telling and Retelling the Genocide in *Demain ma vie***
Rudy de Mattos, Stonehill C
- 3:00 L'Afrique de Leiris: entre littérature et ethnologie**
Christophe Ippolito, Georgia Institute of Technology
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 The Business of African Books: What Are They Reading in Dakar?**
Maria Snyder, Central C
- 4:30 Un curieux voyage au cœur du néo-réalisme belge: *Eldorado* (2008) de Bouli Lanners**
Catherine Gaughan, Independent Scholar
- 5:00 Un aperçu de la culture franco-louisianaise à travers *L'Habitation St. Ybars* d'Alfred Mercier**
James Natsis, West Virginia State U

**FRENCH 23: HARD BODIES, SOFT BODIES: SHIFTING
REPRESENTATIONS OF GENDER IN CARIBBEAN LITERATURE**
Classroom Building, 316

Organized and Chaired by: Jacqueline Couti, U of Kentucky

- 2:00 Under Saturn's Rule: Rendering Creole Identity by Reconciling the Senex & Puer Split in Patrick Chamoiseau's *The Chronicle of Seven Sorrows*.**
Allison Palumbo, U of Kentucky
- 2:30 Phallic Women: Defining *His* Masculinity According To *Her* Terms in V.S. Naipaul's *Miguel Street***
April JeNé New, U of Kentucky
- 3:00 The Carnival and Caricature of Masculine Performance in Earl Lovelace's *The Dragon Can't Dance***
Julie Naviaux, U of Kentucky
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Masculinity as Internal Dialogue: Escaping Silence in Earl Lovelace's *The Dragon Can't Dance*.**
Ashley C Bourgeois, U of Kentucky
- 4:30 Colonial Mimicry and Cultural Construction: Establishing 20th Century Trinidadian Masculinities through V.S. Naipaul**
Jill Abney, U of Kentucky

7:30 p.m. French Reception—At the home of Jeffrey Peters and Kristin Seymour
223 Irvine Road, Lexington

German-Austrian-Swiss Studies

Thursday Afternoon

GERMAN STUDIES 1: GRADUATE STUDENT SESSION I

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Joseph D. O'Neil and Brenna Byrd, U of Kentucky

Chaired by: Annika Sterzenbach, Greg Rohde and Lucas Vessa, U of Kentucky

- 2:00** **Was soll der Chinese? A Postcolonial Approach to the Chinaman in *Effi Briest***
Vanessa Plumly, U of Cincinnati
- 2:30** **Franz Kafka's *Der Verschollene* and American Discourses**
Matthew James Sikarskie, Michigan State U
- 3:00** **Homecoming: Reconciling with Heimat in Schneider's *Eduards Heimkehr***
Marie Buesch, U of Cincinnati
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **The Doppelgänger and Form in Güney Dal's *Janitscharenmusik* and *Der enthaarte Affe***
Daniel Kline, Michigan State U
- 4:30** **Two Sides of the Same Coin: Sexuality and Moral Ambiguity in *Vier Minuten* (2006)**
Elizabeth Ellen Gordon, Ohio State U

CONFERENCE-WIDE KEYNOTE ADDRESS

New Student Center, Worsham Theater

- 5:00** **Globalization as Linguistic Force Field**
Mary Louise Pratt, New York U
- 6:30** **KEYNOTE LECTURE RECEPTION**
Singletary Center for the Arts, President's Room

Friday Morning

GERMAN STUDIES 2: POST-1945 LITERATURE, FILM, CULTURE I

Bingham-Davis House, Conference Room

Organized by: Ted Fiedler and Jeff Rogers, U of Kentucky

Chaired by: Ted Fiedler, U of Kentucky

- 9:00 **(Re)Writing Heimat in the Works of Anna Seghers**
Kristy Boney, U of Central Missouri
- 9:30 **Cigarette Lit: What Is Smoking in Heinrich Böll's Short Prose?**
Ken C. Keffer, Centre C
- 10:00 **"Who says what is [...] always tells a story": Narrative in Hannah Arendt's Theoretical Writing**
Ingo Kieslich, Vanderbilt U
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **The Coalescence of Beauty and Violence in Uwe Timm's *Rot***
Gary Lee Baker, Denison U
- 11:30 **A Short-term Memorial for Johann Trollmann: Berliners Commemorate a Sinto-German Boxer in 2010**
Marc James Mueller, Montana State U-Bozeman

GERMAN STUDIES 3: LITERATURE OF THE TWENTIETH CENTURY TO 1945 I

Max Kade House, Conference Room

Organized and Chaired by: Hillary Herzog, U of Kentucky

- 9:00 **Walking the Tightrope in Heterotopia: Circus Dichotomies in Art and Literature**
Thyra Emily Knapp, Southern Illinois U
- 9:30 **The Multideterminism of Gregor Samsa's Metamorphosis: Reading Franz Kafka's *Die Verwandlung* through Freudian Psychoanalysis**
Christopher Paul Graves, U of Texas-Austin
- 10:00 **The Case of the Missing Detective Novels: Tracking Down a Tradition in the German-Speaking World (1900-1933)**
Julia Karolle-Berg, John Carroll U
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **"Bald mit den Augen des Verstandes, bald mit den anderen..." Assessing "Double Vision" as a Critical Paradigm for Reading Robert Musil's *Die Verwirrungen des Zöglings Törleß***
Brett Martz, Gettysburg C
- 11:30 **Kant und Nietzsche: Zwei Gegenpole im Leben von Törleß**
Alex Hogue, U of Cincinnati

GERMAN STUDIES 4: ZUM 200. TODESJAHR HEINRICH VON KLEISTS I

Max Kade House, Library

Organized and Chaired by: Joseph D. O'Neil, U of Kentucky

- 9:30 **Criminality and Madness or the Power of Punishment: Reading Foucault and Althusser in Kleist's "St. Cecilia"**
Holly Yanacek, U of Pittsburgh
- 10:00 **The Borders between Sinn, Unsinn and Wahnsinn in Kleist's "Die Heilige Cäcilie oder die Gewalt der Musik (eine Legende)"**
Malika Maskarinec, U of Chicago
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **"jemand, den kein Mensch mit Augen sehen kann" – The Metaphysics of the Uncanny and the Motive of Insanity in Heinrich von Kleist's "Das Bettelweib von Locarno"**
Florian Dominik Breitkopf, Washington U-St. Louis
- 11:30 **The Aristotelian and Kantian Concept of Time in *Prinz Friedrich von Homburg***
Bohdan Bochan, Indiana U Southeast

Friday Afternoon

GERMAN STUDIES 5: POST-1945 LITERATURE, FILM, CULTURE II

Bingham-Davis House, Conference Room

Organized by: Ted Fiedler and Jeff Rogers, U of Kentucky

Chaired by: Laura McGee, Western Kentucky U

- 2:00 **Re-enchanting Berlin: The Intersection of Modernity and Myth in Tanja Dücker's *Spielzone***
Kai-Uwe Werbeck, U of North Carolina-Chapel Hill
- 2:30 **"Ich bin verliebt in die deutsche Sprache": Anant Kumar Mythicizing German?**
Kirsten Kumpf Baele, U of Iowa
- 3:00 **Locked Out: Revisiting the Turn-of-the-Century Grand Hotel in John von Düffel's *Hotel Angst***
Bettina Matthias, Middlebury C
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **"Dahinein fuhr der Schlag": Fate, Illness, Love, and the Quest for Positionality in Kathrin Schmidt's *Du stirbst nicht***
Sonja Ellen Klocke, Knox C
- 4:30 **Leander Haußmann's Transformation of German Film Comedy of the 1990s**
Paul Gebhardt, Kenyon C

GERMAN STUDIES 6: LITERATURE OF THE TWENTIETH CENTURY TO 1945 II

Max Kade House, Conference Room

Organized and Chaired by: Hillary Herzog, U of Kentucky

- 2:30 (Robot) Maria – The Uncanny in Fritz Lang’s *Metropolis***
Petra Anni Watzke, Washington U-St. Louis
- 3:00 Arresting the Dialectic of Redemption: Jünger’s Revision of the Kracaurean Figuration of the Mass as Ornament**
Jerome Bolton, New York U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Die unveröffentlichten Gedichte der Marte Brill (1894-1969): Leiden zwischen Lebenslust und Todessehnsucht**
Reinhard Andress, St. Louis U
- 4:30 Dorothy Thompson and Helmuth James von Moltke: “The Strangest Talk”**
Donald Robert Sunnen, Virginia Military Institute

GERMAN STUDIES 7: LITERATURE OF THE EIGHTEENTH AND NINETEENTH CENTURY

Max Kade House, Library

Organized by: Michael Jones, Joseph D. O’Neil, Linda Worley, U of Kentucky

Chaired by: Linda Worley, U of Kentucky

- 2:00 Caricaturing France: The “honnête home” in Gotthold Ephraim Lessing’s Drama *Minna von Barnhelm oder das Soldatenglück***
Claudia Janine Biester, U of Maryland
- 2:30 Nietzsche’s Judgements of Lessing and the Kindredship of Lessing and Nietzsche in Philosophical Fluktuanz**
Reinhard G. Mueller, U of Alabama
- 3:00 The Rogue Artist: Goethe’s Concept of the Dilettante in the 1790s**
Mary Le Gierse, Washington U-St. Louis
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Social Critique in Annette von Droste-Hülshoff’s *Die Judenbuche***
Ervin Malakaj, Washington U-St. Louis
- 4:30 Performing Gender in Gabriele Reuter’s *Ellen von der Weiden***
Daniela Richter, Central Michigan U

Saturday Morning

GERMAN STUDIES 8: POST-1945 LITERATURE, FILM CULTURE III

Bingham-Davis House, Conference Room

Organized by: Ted Fiedler and Jeff Rogers, U of Kentucky

Chaired by: Carol Anne Costabile-Heming, Northern Kentucky U

- 9:00 **Auf der Suche nach Glück** in Ingo Schulzes *33 Augenblicke des Glücks*
Berit Jany, Ohio State U
- 9:30 **Widerfahrnis und Widerstand – Großstadterfahrung im erzählerischen Werk W.G. Sebalds**
Doris McGonagill, Utah State U
- 10:00 **The Science Novel in Nanodiscourse: The Case of Der Lotuseffekt: Roman über Nanoteilchen in der biomedizinischen Forschung**
Paul A. Youngman, U of North Carolina-Charlotte
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Günter Grass's Autobiographical Trilogy**
Richard Schade, U of Cincinnati
- 11:30 **Autobiography and Erinnerungsbuch: The Question of Genre in Assessing Günter Grass's *Beim Häuten der Zwiebel***
Timothy B. Malchow, Valparaiso U

GERMAN STUDIES 9: LANGUAGE PEDAGOGY – READING LITERARY TEXTS WITH BEGINNERS

Max Kade House, Conference Room

Organized and Chaired by: Brenna Byrd, U of Kentucky

- 9:00 **Goethe's "Der Erlkönig" in First-Semester German Classes**
Christina Kellner, U of Texas-Austin
- 9:30 **Der, die, was? Building Reading Proficiency in 3-4 Semesters of German**
Ekaterina Pirozhenko, U of Illinois-Chicago
- 10:00 **A New Textbook for Teaching and Learning German Plays**
Peter Yang, Case Western Reserve U
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Using Literature in Beginning German Instruction: A Musician's Approach**
Bettina Matthias, Middlebury C

GERMAN STUDIES 10: ZUM 200. TODESJAHR HEINRICH VON KLEISTS II

Max Kade House, Library

Organized and Chaired by: Joseph D. O'Neil, U of Kentucky

- 9:00** **“Versprüzte Gehirne”:** Kleist’s Pedagogy of the Fragment
Thomas Lornsen, U of New Brunswick-Fredricton
- 9:30** **Cerebral Trauma and the Crisis of Perception in Kleist’s Novellas**
Lisa Beesley, California State U-Long Beach
- 10:00** **“Ich will nichts wissen”:** Representations of the Body in Heinrich
von Kleist
Nora M. Peterson, Brown U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Violent Love – Kleist’s *Penthesilea***
Juliane Schicker, Pennsylvania State U
- 11:30** **Of Mothers and Lovers: The Importance of the Mother-Daughter
Relationship in Kleist’s *Penthesilea***
Elizabeth Anne Schreiber-Byers, U of North Carolina-Chapel Hill

****GERMAN LUNCHEON**

William T. Young Library, Gallery

- 12:00** How to Put the 'Foreign' Back into German Studies Luncheon Speaker:
Frank Trommler, U of Pennsylvania
Tickets must be purchased in advance.

Saturday Afternoon

GERMAN STUDIES 11: POST-1945 LITERATURE, FILM, CULTURE IV

Bingham-Davis House, Conference Room

Organized by: Ted Fiedler and Jeff Rogers, U of Kentucky

Chaired by: Jeff Rogers, U of Kentucky

- 2:00 **Josef Winkler's Austria from the Outside Looking in**
Carola Daffner, Southern Illinois U
- 2:30 **Resurrecting the Ghosts of the Transatlantic Divide: Thomas Meinicke's Exploration of Forgotten German-American Migrations**
Tobias Mag, U of North Carolina-Chapel Hill
- 3:00 **"Use your right to repent!" Fatih Akin and the Process of Spatial Becoming**
Ljudmila Bilkic, U of Pittsburgh
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Faster Than a Speeding Arrow: Herzog's Celebration of White Omnipotence**
Will Lehman, Western Carolina U
- 4:30 **"İçi c'est comme ça": Postcolonial Racism in Christof Wackernagel's *Dieu est Grand***
Nicole Grewling, Shippenberg U
- 5:00 **Gyrating around the Void: Different Modes of Perception in Recent German Short Stories**
Gabriele Eichmanns, Carnegie Mellon U

GERMAN STUDIES 12: WRITING FEAR

Max Kade House, Conference Room

Organized and Chaired by: Heide Crawford, Ohio State U

- 2:00 **Elements of Abjection and the Banality of Evil vis-à-vis Punishment Theory and Social Justice through the Analysis of *Dr. Mabuse***
Amila Becirbegovic, U of Texas-Austin
- 2:30 **Historizität der Gesellschaftsdifferenzen der Angst? Weibliche und männliche Angst in Arthur Schnitzlers *Fräulein Else* and Christa Wolfs *Kassandra***
Ivett Rita Guntersdorfer, U of California-Los Angeles

**GERMAN STUDIES 13: ZUM 200. TODESJAHR HEINRICH VON
KLEISTS III**

Max Kade House, Library

Organized and Chaired by: Joseph D. O'Neil, U of Kentucky

- 2:30** **“Steingt sie! Steinigt sie!”: History, Agency and Violence in Kleist’s
*Das Erdbeben in Chili***
Steven Howe, U of Exeter
- 3:00** **Intertextuality in 18th Century Disaster Discourse: A New Approach
to Heinrich von Kleist’s “Erdbeben in Chili”**
Christoph D. Weber, U of North Texas

****GERMAN PARTY**

- 7:30** Home of Ted Fiedler and Sigrid Suesse (217 Desha Road, Lexington)

Hispanic Linguistics

Thursday Morning

HISPANIC LINGUISTICS 1: HISPANIC AND ROMANCE LINGUISTICS

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized by: Joel Rini, U of Virginia, Donald Tuten, Emory U, and Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, U of Virginia

- 9:00 On rule generalization and word-final /r/ in Hispano-Romance**
Kenneth J. Wireback, Miami U, Ohio
- 9:30 Is Ease of Articulation Too Easy?**
Matthew L. Juge, Texas State U-San Marcos
- 10:00 On Exceptions to the Geminating Effect of Post-Tonic w in Italian**
Mark J. Elson, U of Virginia
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 La historia de mucho/mucho en español**
Enrique Pato Maldonado, U of Montreal
- 11:30 The History of the Prefixes des- and es- in Hispano-Romance**
David A. Pharies, U of Florida

HISPANIC LINGUISTICS 2: SOCIOLINGUISTIC ASPECTS OF LANGUAGE CONTACT AND DISCOURSE ANALYSIS

Patterson Office Tower, 18 B

Organized and Chaired by: Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

- 9:00 Language Contact and Possessive Structures in Andean Spanish**
María Luz Valdez, Salisbury U
- 9:30 Crossing Linguistic Borders? Linguistic Change in Dominican Spanish**
María José Cabrera-Punche, West Chester U of Pennsylvania
- 10:00 Shunko: el discurso lingüístico en una novela de formación (Bildungsroman)**
Gerardo Augusto Lorenzino, Temple U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Deliberating the H1N1 Epidemic in Mexico**
María de la Luz Matus-Mendoza, Drexel U-Philadelphia
- 11:30 Linguistic Landscape in Spain: The Use of the English Signs in Spain**
Elizabeth Ann Martinez-Gibson, C of Charleston

Thursday Afternoon

HISPANIC LINGUISTICS 3: LANGUAGE ACQUISITION

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized by: Rosemary Weston, Eastern Michigan U, Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Francesco D’Introno, U of Michigan

- 2:00 The Acquisition Order of Complex Onset in Spanish**
Rafaél Núñez Cedeno, U of Illinois-Chicago
- 2:30 Sobre los pronombres reflexivos y el “se télico”**
Francesco D’Introno, U of Michigan
- 3:00 “¡Siga con esta confiancita y ya verá!”**
Monica Millan, Eastern Michigan U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Spanish Dialects in US Classrooms: A Sociolinguistic Study**
Rosemary Weston, Eastern Michigan U

CONFERENCE-WIDE KEYNOTE ADDRESS

New Student Center, Worsham Theater

- 5:00 Globalization as Linguistic Force Field**
Mary Louise Pratt, New York U

KEYNOTE LECTURE RECEPTION

Singletary Center for the Arts, President’s Room

- 6:30 Reception**

Friday Morning

HISPANIC LINGUISTICS 4: HISPANIC AND ROMANCE LINGUISTICS II

Patterson Office Tower, 18 C

Organized by: Joel Rini, U of Virginia, Donald Tuten, Emory U, and Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, U of Virginia

- 9:00** **The Linguistic Production of an Alfonsine Scribe**
Donald Tuten, Emory U
- 9:30** **Editing the *Residencia de Vázquez de Coronado* (1544)**
Cynthia Kauffeld, Macalester C
- 10:00** **The ‘Probanza de méritos’ of Vicente de Zaldívar: A Linguistic
Analysis of Part 3 (1602)**
Sonia Kania, U of Texas-Arlington
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Contact or Inheritance? Diagnosing the Causes of Dialect Formation
in 18th-Century Northern New Spain**
Israel Sanz-Sánchez, West Chester U of Pennsylvania
- 11:30** **Menendez Pidal’s *Orígenes del español* and the Origins of Spanish:
Some New Perspectives**
Steven Hess, Long Island U

HISPANIC LINGUISTICS 5: SPANISH MORPHOSYNTAX

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized by: Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Yanira Paz, U of Kentucky

- 9:00** **[+Result] Device as a Key Cognitive Element for Interpreting the Syntactic Mechanism of Spanish Di-Transitivity**
Zhiyuan Chen, Appalachian State U
- 9:30** **Complex Verb Noun Predicates in Spanish**
Hans Joerg Busch, U of Delaware
- 10:00** **Spanish Differential Object Marking: Individuation and Relative Topicality**
Ian Tippets, St. Mary's U, Texas
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Grammar Meets Identity: Pronoun Usage in Los Angeles-Salvadoran Spanish**
Chase W. Raymond, U of California-Los Angeles
- 11:30** **Seseo, ceceo y distinción en el habla andaluza: ¿Variación libre o variación sociolingüística?**
Carmen Ruiz-Sanchez, Michigan State U

Friday Afternoon

HISPANIC LINGUISTICS 6: HISPANIC AND ROMANCE LINGUISTICS

Patterson Office Tower, 18 C

Organized by: Joel Rini, U of Virginia, Donald Tuten, Emory U, and Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, U of Virginia

- 2:00 Keniston's Chronology Revisited: Auxiliary Variation in Spanish Iterative Periphrases**
Natalya Stolova, Colgate U
- 2:30 *Hemos de considerar que tenemos algo que considerar*: A Corpus-Based Analysis of Verbal Periphrases of Obligation in Old and Early Modern Spanish**
David Korfhagen, U of Wisconsin-Madison
- 3:00 *Participios truncos*: The Lexicalization of Old Spanish Participles**
Jason Doroga, U of Wisconsin-Madison
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La perífrasis incoativa <ir + infinitivo> en castellano medieval: su origen, uso y pérdida**
Fernando Tejedo-Herrero, U of Wisconsin-Madison
- 4:30 Subject Pronoun Expression according to Verb Tense in Old French, Old Spanish, and Modern Spanish**
Diana L. Ranson, U of Georgia

HISPANIC LINGUISTICS 7: LANGUAGE CHANGE, LANGUAGE MAINTENANCE, AND VARIETIES OF SPANISH

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized and Chaired by: Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

- 2:00 "That's definitely a gringo "r": An Analysis of responses given in a Foreign Accent Ratings Task**
Valerie J. Trujillo, U of Florida
- 2:30 Variaciones lingüísticas en la aldea global: testimonios de los migrantes latinoamericanos en EEUU**
Claudia A. Arteaga, Rutgers U
- 3:00 El deterioro del español de España: ¿Realidad o ficción?**
Isabel Alvarez, U of Wisconsin-Oshkosh
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Alonso de León's Expedition Diaries: A Snapshot of Late 17th Century Spanish in Northern Mexico and Texas**
Lola Orellano Norris, Texas A&M U

Hispanic linguistics/SLA keynote

Patterson Office Tower, West End Boardroom

5:30 Creole Linguistics: Its Latest Advances and Interface with Hispanic Linguistics

Armin Schwegler, U of California-Irvine

Saturday Morning

HISPANIC LINGUISTICS 8: HISPANIC AND ROMANCE LINGUISTICS

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized by: Joel Rini, U of Virginia, Donald Tuten, Emory U, and Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, U of Virginia

9:00 Análisis sintáctico semántico de la ‘a’ personal en el iberorromance (siglos XI-XIII)

Omar Velázquez-Mendoza, U of Virginia

9:30 A Cognitive Semantic Approach to the Analysis of the Lexeme <despertar> ‘to wake’ in the History of the Spanish Language

Marisa Carpenter, U of Wisconsin-Madison

10:00 Murder, Suicide, and Benign Neglect of Minor(ity) Romance Languages: Is it partly our Fault?

Thomas D. Cravens, U of Wisconsin-Madison

10:30 Coffee Break

Hispanic Studies

Thursday Morning

HISPANIC STUDIES 1: TRANSMEDITERRANEAN AND TRANSATLANTIC TRAVELS AND IDENTITIES

Patterson Office Tower, 18 A

Organized by: Moisés Castillo and Clara Pascual-Argente, U of Kentucky

Chaired by: Ana María Rodríguez-Rodríguez, U of Iowa

10:00 **Alonso de Contreras's *Discurso de mi vida*: Honor and Masculinity
of a Mediterranean 'Pícaro'**

Jennifer Heacock-Renaud, U of Iowa

10:30 **Coffee Break**

11:00 **Negociaciones textuales del fracaso ante el Islam: La pérdida de La
Goleta escrita desde el cautiverio**

Ana María Rodríguez-Rodríguez, U of Iowa

HISPANIC STUDIES 2: EMILIA PARDO BAZÁN

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Chad C. Wright, The Catholic U of America

Chaired by: Gregorio Martín, Duquesne U

9:30 **Tuberculosis and the Upper Classes: The Case of a "señorita cursi"
in *Un viaje de novios* by Emilia Pardo Bazán**

Anne Gilfoil, The U of Virginia's C at Wise

10:00 **Exégesis de la creación de Eva en "Cuento primitivo" de Emilia
Pardo Bazán**

Efraín E. Garza, U of Northern Colorado

10:30 **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 3: LO NACIONAL, LO SOCIAL Y LO EXISTENCIAL EN LAS OBRAS DE MIGUEL DE UNAMUNO

Fine Arts Library (LCLI), Niles Gallery

Organized and Chaired by: Jeff Zamostny, U of Kentucky

- 9:00** El tema existencial en el teatro de Unamuno: *El otro y El hermano Juan*
Tanya Farnung, Temple U
- 9:30** La vida como una construcción social en *Niebla*
Mariana Segovia, U of Tennessee-Knoxville
- 10:00** **CANCELLED (Re)visitando los protagonistas de Unamuno**
Rubén Rodríguez-Jiménez, Texas Woman's U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** La hibridez genérica de *Andanzas y visiones españolas (1920): Un libro de viaje poético*
María Ángeles Sáiz, U of Cincinnati
- 11:30** **Modernidad, nacionalidad y libido finisecular: Unamuno y Ganimet**
Carlos Barriuso, U of Missouri-Columbia

HISPANIC STUDIES 4: REGENERACIÓN, DESTRUCCIÓN Y APROPIACIÓN DEL YO EN LA NARRATIVA DE LA POSGUERRA

New Student Center, 206

Organized by: Clara Pascual-Argente, U of Kentucky

Chaired by: Elena Aldea Agudo, Amherst C

- 10:00** Narrating the Spanish Nation: The Dismantlement of Francoist Nationalism in Luis Martín-Santos's *Tiempo de Silencio*
Diógenes Costa Currás, U of Michigan
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** Sombria carcajada del destino: An Ecological Reading of Luis Martín-Santos
John Trevathan, U of Minnesota-Twin Cities
- 11:30** To the Victor Goes the Spoils: The Presence of the Demeter/Persephone Myth in Ana María Moix's *Julia*
Julia Barnes, U of Georgia

HISPANIC STUDIES 5: IMMIGRANT VOICES IN CONTEMPORARY SPANISH NARRATIVE, POETRY AND FILM

Patterson Office Tower, 1145

Organized and Chaired by: Debra Faszler-McMahon, Seton Hill U

- 9:00 Poetics of Migration in Spain: *Um Draiga* (2007) and the Voices of Contemporary Saharai Poetry**
Debra Faszler-McMahon, Seton Hill U
- 9:30 Mediating Moralities of Immigration in *Black, black, black* (2010) by Marta Sanz**
Shanna Lino, York U
- 10:00 The Sexualization of Africa: The “Other” in Contemporary Spanish Texts**
Victoria Ketz, Iona C
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Illegal Immigration to the United States from Latin America: A Discussion of History, Policy, and Recent Documentaries**
Brian James Cope, The C of Wooster
- 11:30 The Roaming Phantoms of Lavapiés in Lucía Etxebarria’s *Cosmofobia***
Lennie Coleman, Arkansas State U

HISPANIC STUDIES 6: CONTRACULTURA ESPAÑOLA DEL SIGLO XXI: DESPERTAR A LA REALIDAD A TRAVÉS DE LA FICCIÓN

New Student Center, 205

Organized and Chaired by: Edurne Portela, Lehigh U

- 9:00 Hacia una emancipación del espectáculo: Contracultura y novela en el siglo XXI**
Palmar Álvarez-Blanco, Carleton C
- 9:30 *Dinero y Educación para la ciudadanía: La subversión de la imagen en las viñetas de Miguel Brieva***
Steven L. Torres, U of Nebraska-Omaha
- 10:00 Contra la cultura de la indiferencia: Literatura sobre ETA en el siglo XXI**
Edurne Portela, Lehigh U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 El canon indie en la narrativa española del siglo XXI**
Pablo Rodríguez Balbontín, U of Iowa
- 11:30 Drogas, adolescentes y familia: La prevención contra las drogas en la literatura juvenil española**
Jorge González del Pozo, U of Michigan-Dearborn

HISPANIC STUDIES 7: LITERATURA INDÍGENA

Old Student Center, 111

Organized by: Jorge Medina and Mariana Amato, U of Kentucky

Chaired by: Olivia Elizabeth Amaya, Millikin U

- 9:00** El indígena y su problemática en *El Misterio de San Andrés de Dante Liano*
Olivia Elizabeth Amaya, Millikin U
- 9:30** Traducción, colonización y la diferencia cultural en el *Popol Vuh*
Christopher Michael Coleman, U of Illinois
- 10:00** La raza en la América Colonial: Perspectivas de un indio ladino y de un mestizo
Brenda Becerra-Anderson, U of Wisconsin-Madison
- 10:30** Coffee Break

HISPANIC STUDIES 8: WOMEN AND RELIGIOUS INFLUENCE IN THE AMERICAS

Patterson Office Tower, 18 C

Organized by: Sarah Finley, U of Kentucky

Chaired by: Javier I. Mocarquer, U of Notre Dame

- 9:00** Úrsula Suárez (1666-1749): An Unusual Clarist Chilean Nun
Jorge W. Suazo, Georgia Southern U
- 9:30** La teoría de la oralidad y la poesía de sor Juana Inés de la Cruz
Héctor N. Garza, West Texas A&M U
- 10:00** La modernidad barroca de sor Juana a través del *Primero sueño*
Javier I. Mocarquer, U of Notre Dame
- 10:30** Coffee Break
- 11:00** Para proteger a la Iglesia: Periódicos Católicos para mujeres vistos como textos fundacionales
Adriana Marisela Pacheco-Roldán, U of Texas-Austin

HISPANIC STUDIES 9: SEXUALIDAD Y LA POESÍA FEMENINA

Old Student Center, 113

Organized by: Jorge Medina, U of Kentucky

Chaired by: Grace Rhenals, U of Kentucky

- 9:00** **Transgressive Inscriptions of Female Desire: The Mis-Citation of Gender Norms and Sexuality in Delmira Agustini’s “Los calices vacíos”**
Lauren Applegate, U of California-Santa Barbara
- 9:30** **Fragmented Bodies in the Poetry of Delmira Agustini and Alfonsina Storni: A Plurality of Meanings**
Barbara Blithe Ware, Keene State C
- 10:00** **El diálogo de la poesía femenina con el patriarcado en *Para un cordero blanco* de Reina María Rodríguez**
Alicia Zoe Miklos, Miami U, Ohio
- 10:30** **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 10: CULTURAL NARRATIVE THROUGH VISUAL ART

New Student Center, 228

Organized by: Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky

Chaired by: Ruth Brown, U of Kentucky

- 9:00** **¿Qué pasó con el cambio? Juskowicz, una perspectiva filmica de la masacre de Tlatelolco**
Itza A. Zavala-Garrett, Morehead State U
- 9:30** **De vampiros transilvanos y machos mexicanos: Un vistazo a la historieta de superhéroes de finales del siglo XX**
Gustavo Rodríguez-Morán, Ferris State U
- 10:00** **Heretics and Whores: Deviant Spiritualites and Sexualities in Films by Luis Buñuel and Arturo Ripstein**
Caryn Cathlene Connelly, Northern Kentucky U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Two Mexican-American Artists: Willibald de Cabrera and Juan Jr. Ramírez**
José Patricio Arce, Illinois C

HISPANIC STUDIES 11: REPRESENTATIONS OF GENDER AND SEXUALITY

New Student Center, 230

Organized by: Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky

Chaired by: Angela M. Gonzales, U of Kentucky

- 9:00 Sexualizing the Nation: Miguel de Carrión and the Cuban Republic**
James J. Pancrazio, Illinois State U
- 9:30 Relaciones centro-perifericas en la película *El Jardín del Edén* de Maria Novaro**
Marta Boris, U of Alabama
- 10:00 Macho, Macho Woman: The Evolution of Gender Roles in Allende's *The House of the Spirits***
Erin Leigh Etheridge, U of Virginia
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 *Doña Bárbara* de Rómulo Gallegos: Monstruos femeninos, mitos masculinos**
Silvia Ruiz-Tresgallo, U of Wisconsin-Stout
- 11:30 La imagen de una mujer: Un estudio de género en *Mujeres de ojos grandes***
Jennifer Colón, William Jewell C

HISPANIC STUDIES 12: MÚSICA, CREACIÓN E IDENTIDAD EN EL DISCURSO LITERARIO Y CINEMATOGRAFICO

New Student Center, 211

Organized and Chaired by: Sarah Finley, U of Kentucky

- 9:30 La correspondencia de la creación poética y musical en “Al silencio” de Gonzalo Rojas**
Marianella Perpetua Machado, Eastern Kentucky U
- 10:00 Escritura hacia lo desconocido: Ritmo, deseo y otredad en la poesía de Ángel Crespo**
Linda Metzler, Kenyon C
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Niños Ejemplares in Cuba's Novísimo Trova: Frank Delgado and the Innocence of Youth**
Robert Nasatir, Father Ryan High School

HISPANIC STUDIES 13: NOVELAS Y CUENTOS DEL 'BOOM'

Old Student Center, 115

Organized by: Sarah Finley, U of Kentucky

Chaired by: Marlene Camacho-Ochoa, Western Michigan U

- 9:00 **Entre dos sensibilidades: Discutiendo con Juan Rulfo los límites de la autoridad del autor**
Chet Halka, Randolph C
- 9:30 **Visualización de imágenes en blanco y negro y color en *Pedro Páramo***
Marlene Camacho-Ochoa, Western Michigan U
- 10:00 **Abran las ventanas; quiero respirar: Clearing Up History in *La muerte de Artemio Cruz***
Mark Couture, Western Carolina U
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **La arbitrariedad como sistema organizador en *Yo el supremo***
Patricia G. Montenegro, Cheyney U of Pennsylvania

HISPANIC STUDIES 14: RESISTANCE AND RACE IN PUERTO RICO

Old Student Center, 117

Organized and Chaired by: Jorge Medina, U of Kentucky

- 9:30 **Dos siglos de independencia, *Yolombó y su marca*: Antípodas de la noción exclusivista de los estudios nortransatlánticos**
Arturo Ortiz, Lenoir-Rhyne C
- 10:00 **The Theme of Pretenders: *Vejigantes* de Francisco Arriví**
Koji Nishida, U of Tennessee
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Palmas y azucenas: Resistencia y censura en la obra de Alejandro Tapia y Rivera**
Juan C. López, U of Texas-Austin
- 11:30 **Descentralizando el género sexual en la nación puertorriqueña: *Cuando era puertorriqueña* de Esmeralda Santiago**
Lissette Socorro Ruiz, U of Utah

HISPANIC STUDIES 15: DEVELOPMENTS IN TWENTIETH-CENTURY LITERATURE, 1900-1950

Old Student Center, 309

Organized by: Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky

Chaired by: Adam Glover, U of Kentucky

- 9:30 The Apotheosis of Huidobro's *Altazor* and the Quest for the Divine Word**
Christopher Oechler, Pennsylvania State U
- 10:00 José Restrepo Jaramillo: A Writer's Struggle to be Modern**
Connie Jean Green, Wayne State U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 El alter ego-satánico en la obra de los surrealistas y los contemporáneos**
Silvia Álvarez-Olarra, Borough of Manhattan Community C
- 11:30 Representación satírica de los blasones en *Gran señor y rajadiablos***
Luis Herмосilla, Kent State U

Thursday Afternoon

HISPANIC STUDIES 16: SPANISH MEDIEVAL LITERATURE I

New Student Center, 205

Organized and Chaired by: Anibal A. Biglieri, U of Kentucky

- 2:00 Sobre la composición y comunicación primaria de la poesía en cuaderna vía del siglo XIII**
Pablo Ancos, U of Wisconsin-Madison
- 2:30 Orejas, narices y pies: Estudio fisiognómico del Arcipreste**
Conxita Domènech, U of Colorado-Denver
- 3:00 Dimensiones sociales del language de Trotaconventos y la mora en el *Libro de buen amor***
Carrie L. Ruiz, Colorado C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 El tiempo en *La Celestina*: El deseo, el placer y el egoísmo como motivos de interpretación de la obra**
Diana Galarreta, U of Virginia

**HISPANIC STUDIES 17: INSIDE RELIGIOUS DISCOURSES:
EXPLORING EARLY MODERN MONASTIC POETRY**

Patterson Office Tower, 18 A

Organized by: Moisés Castillo and Clara Pascual-Argente, U of Kentucky

Chaired by: Josefina López, Wake Forest U

- 2:00 The Poetics of Fulfillment: The Personal, Sacramental and Heroic in St. John of the Cross's *Cántico espiritual***
Anthony F. Butler, U of Missouri-Columbia
- 2:30 La voz femenina en libertad: El discurso masculino reconfigurado por mujeres**
Rubi Ugofsky-Méndez, U of Mary Hardin-Baylor
- 3:00 Celebrating the Brides of Christ: Convent Epithalamia in the Works of Sor Violante del Cielo, Sor Marcela de San Félix, and Ana Abarca de Bolea**
George Antony Thomas, U of Nevada-Reno
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 "YouTube" y la poesía de Santa Teresa de Jesús**
Josefina López, Wake Forest U

HISPANIC STUDIES 18: BENITO PÉREZ GALDÓS

Patterson Office Tower, 18 C

Organized by: Ana Rueda, U of Kentucky

Chaired by: Adela Borrallo-Solís, Georgetown C

- 2:00 "Perdemos los tipos, pero el hombre se nos revela mejor:" Repetition, Character, and the Visual Arts in Galdós's *Misericordia***
Curtis Wasson, U of Puget Sound
- 2:30 Caminando en la experiencia: El don de la vista y el voyeur ciego en *Marianela* de Benito Pérez Galdós**
Heidi Backes, U of Wisconsin-Madison
- 3:00 José Fajardo and the Perpetual Decadence of the Spanish Nation in Benito Pérez Galdós's Fourth Series of *Episodios Nacionales***
Mary Kempen, Ohio Northern U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 ¿Guerra o juego?: Retórica lúdica y beligerante en "Aita Tettauen" de Benito Pérez Galdós**
Iulia Sprinceana, U of California-Berkeley

HISPANIC STUDIES 19: VIOLENCIA E IDENTIDAD EN LA LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO XIX

Patterson Office Tower, 18 B

Organized and Chaired by: Monica Fuertes-Arboix, Coe C

- 2:00 Las atrocidades de la Guerra de la Independencia en Cataluña: El poema de Letamendi y la lucha por Figueres**
Gregorio Martín, Duquesne U
- 2:30 Orientalismo e identidad en la guerra de África (1859-1860)**
Monica Fuertes-Arboix, Coe C
- 3:00 Identidad y resistencia en la España del siglo XIX: *El barberillo de Lavapiés* de Francisco Barbieri**
George Yuri Porras, Texas State U-San Marcos
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La imagen de España en *Gigantes y cabezudos* (1898) de Miguel Echegaray**
Nieves Pujalte, Texas State U-San Marcos

HISPANIC STUDIES 20: SPANISH POETRY BEFORE AND DURING THE CIVIL WAR

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Jeff Zamostny, U of Kentucky

Chaired by: Carmen Moreno-Nuño, U of Kentucky

- 2:30 Manuel Machado y *El mal poema* (1909): Del “modernismo canalla” a la Gran Vía**
Pedro José Vizoso, Hastings C
- 3:00 El sacrificio personal en la poesía de la guerra civil española**
Juan de Urda, State U of New York-Fredonia
- 3:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 21: FAMILIA, IDENTIDAD E HISTORIA EN LA NOVELA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

New Student Center, 206

Organized by: Natalia Andrés del Pozo, U of Kentucky

Chaired by: Lynn Celdran, U of Kentucky

- 2:00** **Fantasia histórica e historia fantástica: *Historia del Rey Transparente* de Rosa Montero**
Kristin Routt, Eastern Illinois U
- 2:30** ***La catedral del mar*: Violencia sexual en la economía de las prestaciones corporales del régimen de servidumbre**
Olga Rivera, Kent State U
- 3:00** **Reescribiendo la identidad del otro en *Urraca* de Lourdes Ortiz**
Dayana Soto y Caballero de Galicia, U of Nebraska-Lincoln
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Loss, Structure and Identity in Ignacio Martínez de Pisón's *El tiempo de las mujeres***
Tamara Bjelland, U of Virginia

HISPANIC STUDIES 22: DETECTIVES, Y EXTRATERRESTRES: EL HOMBRE ENTRE LA CIUDAD Y EL ESPACIO EN LA NOVELA CONTEMPORÁNEA

New Student Center, 203

Organized by: Mahan L. Ellison, U of Kentucky

Chaired by: Susan Larson, U of Kentucky

- 2:30** **La narración como parodia de “cuaderno de Bitácora” y el significado de “sujeto” en *El último trayecto de Horacio Dos* (2002) de Eduardo Mendoza**
Agustín Martínez-Samos, Texas A&M International U
- 3:00** **Juan Madrid's Cartographic Imaginary**
Malcolm Alan Compitello, U of Arizona
- 3:30** **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 23: EL CARIBE CONTEMPORÁNEO

New Student Center, 230

Organized by: Patricia Valladares-Ruiz, U of Cincinnati and Jorge Medina, U of Kentucky

Chaired by: Matthew Feinberg, U of Kentucky

- 2:00 **Ficciones contrafundaciones: *La renuncia del héroe Baltasar de Rodríguez Juliá* y *Fe en disfraz* de Santos-Febres**
Patricia Marín Cepeda, U of Cincinnati
- 2:30 **Juanita Versus Cecilia: Cuban Slavery in Anglo and Latin American Literature**
Julia C. Paulk, Marquette U
- 3:00 **(Des)erotización del sujeto femenino en la narrativa caribeña contemporánea**
Patricia Valladares-Ruiz, U of Cincinnati
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **La recuperación histórica de Antioquia en *Terrateniente* de Rocío Vélez de Piedrahita**
Jaime A. Orrego, Saint Anselm C

HISPANIC STUDIES 24: IDENTIDAD Y TEATRO

Fine Arts Library (LCLI), Niles Gallery

Organized by: Jorge Medina, U of Kentucky

Chaired by: Lee Kirven, U of Kentucky

- 2:00 **Roberto Parra's *La Negra Ester*: Post-dictatorial Speech, Melodrama, and the Chilean Transition to Democracy**
Lucas Izquierdo, U of Richmond
- 2:30 **César Brie and *La Odisea*: Globalization Repeats from Grece to Bolivia**
Tara A. Daly, C of William and Mary
- 3:00 **La máscara en el espejo: El discurso transgresor de la mujer afrocubana en el teatro cubano**
Marcelo Fajardo-Cárdenas, U of Mary Washington
- 3:30 **Coffee Break**

**HISPANIC STUDIES 25: MARIO VARGAS LLOSA: ACECHOS Y
DISCUSIONES SOBRE UNA OBRA Y UNA VIDA INTENSA**

Old Student Center, 111

Organized by: José Cardona-López, Texas A & M International U

Chaired by: Germán Carrillo, Marquette U

- 2:00 El “nuevo erotismo” como reflexión estética del amor en Mario Vargas Llosa**
Germán Carrillo, Marquette U
- 2:30 On Two Storytellers of the Latin American Boom: Vargas Llosa’s *El Pez en el agua* and García Márquez’s *Vivir para contarla***
César G. Ferreira, U of Wisconsin-Milwaukee
- 3:00 El tema de la identidad y el logro de la economía expresiva en *Los cachorros* (1967), una nouvelle de Mario Vargas Llosa**
José Cardona-López, Texas A & M International U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Contra viento y marea / Against the Wind and the Tide, Latin American Twentieth Century Avant-Garde and Mario Vargas Llosa (*Arequipa* 1936-) on fact and Fiction in South America**
Klaus Müller-Bergh, Emeritus, U of Illinois-Chicago

**HISPANIC STUDIES 26: PANEL IN HONOR OF MONTSERRAT
ALÁS-BRUN**

Old Student Center, 113

Organized by: Linda Bartlett, Furman U and Elizabeth Lewis, U of Mary Washington

Chaired by: Linda Bartlett, Furman U

- 2:00 Who is Carmen Laforet?: Una mujer en fuga**
Mark P. Del Mastro, C of Charleston
- 2:30 The U.S. – Mexican Border in Atlanta: The Global as Local**
Vialla Hartfield-Méndez, Emory U
- 3:00 Allende’s Latest: *Isla Bajo el Mar***
Donald L. Shaw, U of Virginia
- 3:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 27: LATIN AMERICAN CINEMA SINCE 1970

Old Student Center, 115

Organized by: Sarah Finley, U of Kentucky

Chaired by: Daniel Anderson, U of Kentucky

- 2:00 The Bustrófedon Character in *Vanishing Point* by Guillermo Cain/Cabrera Infante**
Benjamin H. Cluff, U of California-Irvine
- 2:30 CANCELED Transgresión y Resistencia en *Madeinusa***
Gloria Galindo, Uof California-Santa Barbara
- 3:00 La memoria de la violencia en *El secreto de sus ojos***
Susana Maiztegui, East Stroudsburg U
- 3:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 28: POWER, PROSTITUTION AND SEXUAL EXPLOITATION

Old Student Center, 117

Organized by: Sarah Finley, U of Kentucky and Gerardo Tonatihu Cummings Rendón, Bluefield C

Chaired by: Angela M. Gonzales, U of Kentucky

- 2:00 Performing Desire: Sexuality and Exploitation in Laura Restrepo's *La novia oscura***
Rebecca Whitehead-Schwarz, Ashland U
- 2:30 A Classy Lady: Identity Politics in *Diablo Guardián***
Cristóbal Garza-González, Indiana U
- 3:00 New Spaces, Old Sexualities: Immigration and Female Prostitution in Two Peruvian Narratives**
Lorena Cuya Gavilano, Penn State U
- 3:30 Coffee Break**

CONFERENCE-WIDE KEYNOTE ADDRESS

New Student Center, Worsham Theater

- 5:00 Globalization as Linguistic Force Field**
Mary Louise Pratt, New York U

KEYNOTE LECTURE RECEPTION

Singletary Center for the Arts, President's Room

- 6:30 Reception**

7:30 p.m.

Hispanic Poetry Recital

Bingham Davis House (218 E. Maxwell St.)

This annual event in its 34th year, is now organized by Fernando Operé, and features the following poets: Benito del Pliego (Spain), Iliana Godoy (Mexico), Rui Berroa (Dominican Republic), and Mempo Giardinelli (Argentina).

Friday Morning

HISPANIC STUDIES SPECIAL INFORMATIVE SESSION: SIGMA DELTA PI, THE NATIONAL COLLEGIATE HISPANIC HONOR SOCIETY

New Student Center, Room 203

9:30- General Informative Session

10:30 For Prospective and Current Chapter Advisors and Students. Conducted by Mark P. Del Mastro, C of Charleston, Executive Director; Germán D. Carrillo, Marquette U, National President.

HISPANIC STUDIES 29: SPANISH MEDIEVAL LITERATURE II

Patterson Office Tower, 18 B

Organized and Chaired by: Annette Cash, Georgia State U

9:00 **Dramatizing Berceo**

R. Terry Mount, U of North Carolina-Wilmington

9:30 **Berceo's *Milagros* and his Latin Source and some *Cantigas***

Annette Cash, Georgia State U

10:00 **"Amor" in the *Conde Lucanor*. Relationships of Power and Trust**

David Burton, Ohio U

10:30 **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 30: CANON AND OFFICIAL DISCOURSE IN 16TH CENTURY SPANISH LITERATURE

Old Student Center, 111

Organized by: Moisés Castillo and Clara Pascual-Argente, U of Kentucky

Chaired by: Josefina López, Wake Forest U

9:00 The Picaro as an Illness within the Social Body of Early Modern Spain

Brian Phillips, State U of New York-Buffalo

9:30 The Didactic Function of Satire and Humanistic Discourse in *Diálogo de Mercurio y Carón*

Casey Robert Eriksen, U of Virginia

10:00 Sex and Marriage in *El Patrañuelo*

Sean McDaniel, Indiana U of Pennsylvania

10:30 Coffee Break

HISPANIC STUDIES 31: ROMANTICISMO Y POSROMANTICISMO

Old Student Center, 113

Organized by: Ana Rueda, U of Kentucky

Chaired by: Naiara Porras, U of Kentucky

9:30 “A los que nada vean en su fondo:” Nothingness, Godly Absence, and the Angst of Modernity in Bécquer’s *Leyendas*

Sarah Witte, U of Virginia

10:00 A Romantic Mismatch: The Aesthetics and Ethics of *El estudiante de Salamanca*

Robert Fritz, Indiana U-Bloomington

10:30 Coffee Break

HISPANIC STUDIES 32: LA MODERNIDAD Y LA MUJER: EL DISCURSO SOCIAL EN CARMEN DE BURGOS, MARÍA LEJÁRRAGA Y EMILIA PARDO BAZÁN

New Student Center, 205

Organized by: Silvia Roig-Martínez and Natalia Andrés del Pozo, U of Kentucky

Chaired by: Susan Larson, U of Kentucky

- 9:00 Mapping the Working Female Body in the City: The Shopgirl and the Department Store**
Mar Soria López, Susquehanna U
- 9:30 Más allá del género: Carmen de Burgos, modernidad y clases sociales**
Carmen Arranz, Centre C
- 10:00 Womanly Weakness in the Travel Books of Gregorio Martínez Sierra (María Lejárraga), Carmen de Burgos y Emilia Pardo Bazán**
Esther Daganzo-Cantens, East Stroudsburg U
- 10:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 33: DUALITIES IN CONTEMPORARY SPANISH THEATER

Old Student Center, 115

Organized by: Jeff Zamostny, U of Kentucky

Chaired by: Matthew Feinberg, U of Kentucky

- 10:00 Exploring Joaquín Dicenta's *Aurora*, an Allegorical Representation of "las dos Españas"**
Leticia McGrath, Georgia Southern U
- 10:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 34: PERFORMING REACTIONARY MASCULINITIES: THE REINVENTIONS OF THE “MACHO IBÉRICO”

Old Student Center, 117

Organized and Chaired by: Joseba Gabilondo, Michigan State U

- 9:00 **On the Globalization of Francoism: Repressed History, Sado-Masochist Masculinity and Atlantic Melodrama (*Torrente* and *All about My Mother*)**
Joseba Gabilondo, Michigan State U
- 9:30 ***Torrente: el brazo tonto de la ley* (1998) y la implosión del macho ibérico**
Juli Cáceres García, U of Minnesota-Duluth
- 10:00 **The Macho Ibérico in the Realm of Global Politics: José María Aznar’s Post-francoist Performance of Masculinity**
Ana M. Vivancos, U of Georgia
- 10:30 **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 35: QUESTIONING GENDER BINARIES AND BODY REPRESENTATIONS

New Student Center, 206

Organized by: Jorge Medina, U of Kentucky

Chaired by: Mariana Amato, U of Kentucky

- 9:00 **Servidora o servida: La inscripción del cuerpo incorrecto Isabel Luberza Oppenheimer en *Nuestra Señora de la noche***
Paloma Fernández Sánchez, Indiana U-Bloomington
- 9:30 **Once Upon a Time. . . There was a Rude, Loud, Foul-Mouthed Princess or the Carnavalesque-Grotesque in Carlota Joaquina: Princesa do Brasil**
Silvia María Roca-Martínez, Indiana U-Bloomington
- 10:00 **Gender Identity and Representation in Gonzalo Torrente Ballester’s *Javier Mariño***
Jared Patten, Indiana U-Bloomington
- 10:30 **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 36: TWENTIETH CENTURY MEXICAN WOMEN AUTHORS

Fine Arts Library (LCLI), Niles Gallery

Organized by: Mariana Amato, U of Kentucky

Chaired by: Jorge Medina, U of Kentucky

- 9:00 Historical Journeys in the Night: The Influence of the Pre-Columbian in “El árbol” by Elena Garro**
Alannah Ari Hernández, Concordia U, Chicago
- 9:30 Autoridad y cosmopolitanismo: *Las cartas nunca enviadas* de Bárbara Jacobs**
Brenda Lydia Lake, U of Utah
- 10:00 Cartuccho: Bearing Witness to Trauma in Post-Revolutionary Mexico**
Mario Bahena, Indiana U-Bloomington
- 10:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 37: TWENTIETH AND TWENTY-FIRST-CENTURY POETRY

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky

Chaired by: Francisco Leal, Colorado State U

- 9:00 Alucinaciones latinoamericanas: sobre poesía y embriaguez**
Francisco Leal, Colorado State U
- 9:30 Carvajal, Naranjo, Sigüenza: tres direcciones fundamentales de la poesía ecuatoriana del siglo XXI**
Pablo A. Martinez, Trinity U
- 10:00 La velocidad, la violencia urbana y los ‘no lugares’ en la poesía venezolana reciente**
Arturo José Gutierrez-Plaza, U Simón Bolívar
- 10:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES KEYNOTE ADDRESS

Old Student Center, Worsham Theater

- 11:00 El escritor ante su obra: Un conflicto permanente**
Donato Ndongo, Writer and Journalist, Equatorial Guinea
Sponsored by the College of Arts & Sciences and the Office for Institutional Diversity

Friday Afternoon

HISPANIC STUDIES 38: REMEMBERING JOHN E. KELLER

New Student Center, 203

Organized and Chaired by: Annette Cash, Georgia State U

2:00-5:00 We invite anyone to come and share memories and thoughts about John E. Keller. This is an informal session open to all who wish to participate. Those interested in participating, please contact Annette Cash, acash@gsu.edu, in advance for more information as to the time allotted for each participant.

HISPANIC STUDIES 39: SPECIAL SESSION ON ONLINE ACADEMIC JOURNALS

Classroom Building, 208

2:00-3:30 Please join Rebbecca Pittenger, co-editor of *Nomenclatura: Aproximaciones a los estudios hispánicos* <<http://uknowledge.uky.edu/naeh/>>, the University of Kentucky's Hispanic Studies graduate student run online academic journal and invited guests to discuss current issues and concerns in electronic journals and online publishing in a round-table discussion. Invited guests include, Mark P. Del Mastro, C of Charleston (**Decimonónica** <http://www.decimononica.org/>), Malcolm Compitello, U of Arizona (**Arizona Journal of Hispanic Cultral Studies** azjhcs.coh.arizona.edu) and Bécquer Medak-Seguín, Cornell U (**Hispanic Studies Forum [blog]**).

HISPANIC STUDIES 40: MIGUEL DE CERVANTES

Old Student Center, 119

Organized by: Moisés Castillo and Clara Pascual-Argente, U of Kentucky

Chaired by: Moisés Castillo, U of Kentucky

- 2:30 Miguel de Cervantes y Pedro de Valencia: Una denuncia de los autos de fe en *El Coloquio de los perros***
Francisco García-Rubio, U of Louisiana-Lafayette
- 3:00 “¿[E]sta señora es cristiana o mora?”: Performing Gender, Race, and Religion in the Works of Cervantes**
Christi Garst-Santos, U of Iowa
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 The Goddess in *Don Quijote*: Matriarchy in Patriarchal Times**
Timothy Ambrose, Indiana U Southeast
- 4:30 “¿Esta señora es cristiana o mora?” Zoraida y Ana Félix: Dos historias de otredad en *Don Quijote***
Idoia Martínez del Mozo, U of Illinois-Chicago

HISPANIC STUDIES 41: SPANISH ENLIGHTENMENT

Patterson Office Tower, 18 B

Organized and Chaired by: Ana Rueda, U of Kentucky

- 2:00 Recasting Gender: The Refundición of *No hay cosa como callar***
Kathleen Costales, U of Dayton
- 2:30 Idleness and Honorable Professions: Valladares de Sotomayor's *El vinatero de Madrid* (1783)**
Kristie Niemeier, Union U
- 3:00 Dys/Eu-phemisms: From Pornography to Eroticism in Eighteenth-Century Spanish Poetry**
Elena Deanda, Washington C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 "Othering" Enlightenment: New World Subjectivities in 18th-Century Spanish Literature**
Thomas Neal, Indiana U-Bloomington
- 4:30 Rebelión, revolución y reformación coloniales: La influencia de Burke en *El Español* de Blanco White**
Lunden MacDonald, Metropolitan State C-Denver

HISPANIC STUDIES 42: CONFLUENCIAS Y DIVERGENCIAS DE LAS VANGUARDIAS HISPANAS

Old Student Center, 307

Organized and Chaired by: Eduardo Gregori, U of Wisconsin-Marathon County

- 2:00 Vanguardia contra vanguardia**
Juan Herrero-Senés, U of Colorado-Boulder
- 2:30 Literatura infantil de vanguardia**
Eduardo Gregori, U of Wisconsin-Marathon County
- 3:00 El canto del ruiseñor mecánico: La imagen del mundo mecanizado en los poemas de Vicente Huidobro y en el cubismo plástico (1916-1921)**
Kate Vater, The Pennsylvania State U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La modernidad histórica: Vislumbres de una filosofía vitalista en *La hiperestésica* de Ramón Gómez de la Serna**
Rebecca M. Bender, The Pennsylvania State U
- 4:30 La novela de vanguardia transatlántica que nunca llegó: La discusión hispánica sobre el *Ulises* de Joyce en el periodo de entreguerras**
Andrés Pérez-Simón, Indiana U-Bloomington

HISPANIC STUDIES 43: IDENTITY AND “THE OTHER” INSIDE AND OUTSIDE SPAIN

Classroom Building, 204

Organized and Chaired by: Mahan L. Ellison, U of Kentucky

- 2:00 Stepping Back from Orientalism in José Díaz Fernández’s *El blocao* (1928)**
David W. Bird, Saint Mary’s C, California
- 2:30 Feminine Identity in the Contemporary Equatorial Guinean Novel: *El llanto de la perra* by Guillermina Mekuy**
Nicole D. Price, Northern Arizona U
- 3:00 Post-Catholic Spain: Religion in the Contemporary Spanish Novel**
Nathan Richardson, Bowling Green State U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Nuevas voces, nuevas miradas: El cine español de migración**
Carmen Moreno-Nuño, U of Kentucky
- 4:30 Francisco Candel: A Literary Portrait of Barcelona’s Andalusian Immigrant Population**
Andrew J. Deiser, U of Arkansas-Little Rock

HISPANIC STUDIES 44: WHO IS THE VICTIM HERE? READING THE CORPSE IN CONTEMPORARY HISPANIC DETECTIVE FICTION

Old Student Center, 251

Organized and Chaired by: Marcie L. Paul, St. Norbert College

- 2:30 Profaned Bodies: Death, Detection, and Betrayal in Martín Solares’s *Los minutos negros***
Marcie L. Paul, St. Norbert C
- 3:00 The City as Corpse in the Detective Novels of Ramón Díaz**
Shalisa M. Collins, St. Norbert C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Mothering Others: Matricide, Infanticide and Alicia Giménez Bartlett’s *Nido vacío***
Nina L. Molinaro, U of Colorado-Boulder

HISPANIC STUDIES 45: SPANISH CINEMA OF THE TWENTIETH-CENTURY

Old Student Center, 113

Organized by: Natalia Andrés del Pozo, U of Kentucky

Chaired by: Juli Cáceres García, U of Minnesota-Duluth

- 2:30 **(La gran) Familia y moralidad: Del franquismo a la democracia**
Agustín Cuadrado, Texas State U-San Marcos
- 3:00 **Mourning and Allegory in Spain during the Early 1980s: Víctor Erice's *El sur***
Miaowei Weng, Washington U-St. Louis
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Nuevas aportaciones a *Ensayo de un crimen* de Luis Buñuel**
Carlos Jerez-Farrán, U of Notre Dame
- 4:30 **El lenguaje en *La Edad de Oro*: Historia de una separación**
Luis González Barrios, Indiana U-Bloomington

HISPANIC STUDIES 46: LA COLONIA EN AMÉRICA: LENGUA, LITERATURA, EVANGELIZACIÓN Y SOCIEDAD EN LOS VIRREINATOS DE NUEVA ESPAÑA Y PERÚ

New Student Center, 206

Organized and Chaired by: Angela Helmer, U of South Dakota

- 2:30 **El latín como instrumento de poder en el Virreinato del Perú**
Angela Helmer, U of South Dakota
- 3:00 **El *Symbolo Catholico Indiano* de Luis Jerónimo de Oré (1598) y los *Comentarios Reales* del Inca Garcilaso de la Vega (1609): estudio de algunas relaciones**
Xavier Pello, Université de Toulouse
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **El ocio como mecanismo de promoción estamental en la *Vida y hechos del famoso caballero don Catrín de la Fachenda* de José Joaquín Fernández de Lizardi**
Wifredo Suárez, U of Sioux Falls
- 4:30 **Elementos indígenas en el teatro novohispano en México**
Armando Galicia-Silva, U of Lincoln-Nebraska

HISPANIC STUDIES 47: LA OBRA DE MEMPO GIARDINELLI EN LA LITERATURA HISPANOAMERICANA

New Student Center, 205

Organized and Chaired by: Fernando Operé, U of Virginia

- 2:00** **Visitas después de hora_ y las múltiples voces/identidades de las mujeres**
Lori Hopkins, U of New Hampshire
- 2:30** **Los personajes masculinos y la masculinidad en la obra de Mempo Giardinelli**
Pepo Delgado, Ohio U
- 3:00** **¿Cómo traducir el Chaco de Mempo Giardinelli? De Imposible equilibrio a An Impossible Balance**
Gustavo Pellón, U of Virginia
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **La literatura comprometida y el compromiso en Mempo Giardinelli**
Fernando Operé, U of Virginia

HISPANIC STUDIES 48: ECOS GÓTICOS EN LITERATURA Y CINE DEL CONO SUR

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Anderson A. Stewart, U of Kentucky

Chaired by: Nadina Olmedo, Campbellsville U

- 2:30** **Iconos y arte: Cuerpos muertos y cuerpos mediatizados**
María Gabriela Muniz, Butler U
- 3:00** **Posthumous Voices and Gothic Echoes in Horacio Quiroga's "Más allá" and Santiago Dabove's "Ser polvo"**
José Jyoti Álvarez, Pennsylvania State U
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Jóvenes de la "escena oscura." Cine y contracultura gótica**
Nadina Olmedo, Campbellsville U

HISPANIC STUDIES 49: SPACES OF POWER, VIOLENCE, AND MEMORY

Old Student Center, 357

Organized and Chaired by: Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky

- 2:00 **El poder, la violencia y la heterogeneidad ideológica vistos en *El tungsteno* de César Vallejo**
Jason Lee Pettigrew, U of Tennessee-Knoxville
- 2:30 **Espacios represivos y poderes de subversión en la novela *Al filo del agua* (1947), de Agustín Yáñez**
Sofía Calzada Orihuela, U of Maryland
- 3:00 **Evocar y revocar el recuerdo: *Demasiados Héroes* de Laura Restrepo**
Ángela M. González- Echeverry, Lake Erie C
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **CANCELED Combating the “Platano Curtain”: Resistance and the Other in Junot Diaz’s *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao***
Ana Charell Baez, U of Illinois-Chicago

HISPANIC STUDIES 50: THE FEMALE BODY IN PAIN

Old Student Center, 117

Organized by: Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky

Chaired by: Sarah Finley, U of Kentucky

- 2:00 **El testimonio autobiográfico en la narrativa de Nidia Díaz. Una ampliación del concepto testimonial a través su novela *Nunca estuve sola***
Carlos C. Amaya, Eastern Illinois U
- 2:30 **De la ausencia a la presencia: Exilio y transformación en el sujeto femenino en *Las zonas del dolor/ Zones of Pain* de Marjorie Agosín**
José F. Bañuelos-Montes, Roanoke C
- 3:00 **Why Does She Follow Him? A Historical and Literary Approach to Regina’s Rape in *La muerte de Artemio Cruz***
Allison J. Libbey, U of Virginia
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Representations of Bodily Control in Griselda Gambaro’s *El campo, La que sigue* and *La malasangre***
Ashley Elizabeth Kerr, U of Virginia

HISPANIC STUDIES 51: ANZALDÚAN THOUGHT AND QUEER THEORY: A DIALOGUE

Old Student Center, 309

Organized and Chaired by: Robyn Henderson-Espinoza, U of Denver and Betsy Dahms, U of Kentucky

- 2:00** Panel discussion with Elisa Facio, U of Colorado, Kathleen Douglass, U of Denver, and Robyn Henderson-Espinoza, U of Denver on Gloria E. Anzaldúa's contributions to Queer Theory.

HISPANIC STUDIES 52: RE-EXAMINING THE DETECTIVE GENRE IN LATIN AMERICA

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky
Chaired by: Osvaldo Di Paolo, Austin Peay State U

- 2:00** **Provincializing Europe: Ignacio Padilla's *Amphitryon*, Detective Fiction, and the Final Solution**
Michael Mosier, Indiana U
- 2:30** **Anatomy of the Detective Genre in Roberto Bolaño's Poetry**
J. Agustín Pastén B., North Carolina State U
- 3:00** **Paco Ignacio Taibo in the Borders of Detective Fiction**
Miguel Rivera-Taupier, Keene State U
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **El policial autobiográfico en *Mi madre*, *Yiya Murano* de Martín Murano**
Osvaldo Di Paolo, Austin Peay State U

HISPANIC STUDIES 53: VIOLENCE AND FEMINICIDE ON THE U.S.-MEXICO BORDER

Old Student Center, 363-5-7

Organized by: Sarah Finley, U of Kentucky

Chaired by: Megan L. Thornton, John Carroll U

- 2:00 Breaking the Silence: Literary Resistance in Alicia Gaspar de Alba's *Desert Blood***
Megan L. Thornton, John Carroll U
- 2:30 Femicide in Ciudad Juárez: Representation of Women in Gaspar de Alba's *Desert Blood* and Gregory Nava's *Bordertown***
Raúl Dionicio Gutiérrez, U of Illinois-Chicago
- 3:00 Masking Despair in the Strip Club: An Analysis of "Vinetas revolucionarias" by Rosina Conde**
Victoria Jeanne Martinez, Union C-Schenectady, New York
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Of espacios fronterizos: Crossing and Recrossing Borders**
Santiago Vaquera-Vásquez, U of Iowa

Hispanic Studies Special Event

5:30-7:00 "Don Perlimplin"

Opera based on a short play by Federico Garcia Lorca sung in English t

ranslation: Performance by the Bluegrass Opera

Composer: Gerald Janecek, U of Kentucky

Singers: Perlimplin: Philip Bullock, Belisa: Katherine Richards, Marcolfa:

April Schultz, Belisa's Mother: La'Shelle Allen

Student Center, Center Theater

Synopsis: Don Perlimplin, a wealthy, middle-aged bookworm is importuned by his housekeeper to find a wife to take care of him in his old age. He is shyly attracted to a young neighbor maiden, Belisa, and the two get married. But Perlimplin has misgivings about his ability to keep her satisfied in the long run. A young man in a cape begins to court her and she becomes more and more fascinated by this mysterious man, ultimately admitting to Perlimplin that she has fallen for the stranger, thus justifying Perlimplin's concerns. He threatens to kill the young man and runs off with a dagger in hand. The man in the cape soon staggers onto the stage mortally wounded. At that point Belisa realizes that the stranger is Perlimplin himself. He dies in her arms and she and the housekeeper sing a final hymn of praise to the dead man.

Gerald Janecek (composer) and Lorne Dechtenberg (music director and singer) will remain after the performance to answer questions from the audience.

Saturday Morning

HISPANIC STUDIES 54: SPECIAL SESSION: LENGUAJE COLONIAL, SUJETO POST-COLONIAL: LA REPRESENTACIÓN Y EL LENGUAJE EN LAS OBRAS DE DONATO NDONGO-BIDYOGO, UN PANEL CON LA PARTICIPACIÓN DEL AUTOR

New Student Center, 203

- 9:00** España y su representación en las novelas de Donato Ndong-Bidyogo
Olga Arbelaez, St. Louis U
- 9:30** **Translating Donato Ndong**
Michael Ugarte, U of Missouri
- 10:00** **Round table discussion** with Donato Ndong-Bidyogo, Writer and Journalist, Equatorial Guinea
- 10:30** **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 55: SPANISH MEDIEVAL LITERATURE III: WOMEN IN THE MIDDLE AGES

New Student Center, 205

Organized and Chaired by: Anibal A. Biglieri, U of Kentucky

- 9:30** **Doña Jimena in the Cid's *Mocedades***
Matthew Bailey, Washington and Lee U
- 10:00** **Framing women: Representations of women in the Spanish framed tale tradition**
Alessia Dalsant, Yale U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Sor Isabel de Villena: The Evangelist, the Virgin, and the Queen**
Mary Baldrige, Carson-Newman C

HISPANIC STUDIES 56: SPANISH GOLDEN AGE THEATER

Patterson Office Tower, 18 B

Organized by: Moisés Castillo and Clara Pascual-Argente, U of Kentucky

Chaired by: Moisés Castillo, U of Kentucky

- 10:00 Fuente Obejuna: Una aldea, un microcosmos**
Santiago García-Castañón, Western Carolina U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 The Mojiganga: An Interpretation**
Tania de Miguel Magro, West Virginia U
- 11:30 Valor, agravio y mujer and the Spoils of Empire in Decline**
Margaret M. Olsen, Macalester C

HISPANIC STUDIES 57: MEDIEVAL HISTORY AND MODERN NATION BUILDING IN 19TH-CENTURY SPAIN

New Student Center, 206

Organized by: Ana Rueda, U of Kentucky

Chaired by: Alexander Selimov, U of Delaware

- 9:00 El drama *Egilona* de Gertrudis Gómez de Avellaneda y la pérdida de España**
Alexander Selimov, U of Delaware
- 9:30 Invasión, Exile, and Longing: Duque de Rivas's "El desterrado" and *Florinda* (1824-1825)**
Christine Blackshaw, Mount St. Mary's U
- 10:00 La reescritura de los personajes femeninos en los dramas cidianos posrománticos**
Jorge Áviles-Diz, U of North Texas
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Cuando la nación se (re)crea**
Susana Liso, Kean U
- 11:30 El paisaje como construcción de nación en el relato "El carbonero alcalde" de Pedro Antonio de Alarcón**
Mikel Arza, U of Connecticut

HISPANIC STUDIES 58: NUEVAS APROXIMACIONES A LA POESÍA DE FEDERICO GARCÍA LORCA Y JUAN RAMÓN JIMÉNEZ

New Student Center, 230

Organized by: José Manuel Cañibano, U of Kentucky

Chaired by: John E. Cerkey, Virginia Military Institute

- 9:00** **Nietzschean Optimism in Lorca II**
Michael A. Gómez, C of Charleston
- 9:30** **Más allá de los límites de la expresión: La obra tardía de Federico García Lorca**
Patricia Fitzpatrick, State U of New York-New Paltz
- 10:00** **Simbiosis estética en *El público* y *Poeta en Nueva York*: Búsqueda de una nueva definición de surrealismo en las obras de Federico García Lorca**
Luis Trigueros-Ramos y López, U of Oklahoma
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **The Search for Beauty in the Early Poetry of Juan Ramón Jiménez**
John E. Cerkey, Virginia Military Institute
- 11:30** **La isla de la simpatía o el nuevo testamento según Juan Ramón Jiménez: Puerto Rico en el imaginario colectivo de la Generación del 27**
Irene del Río Gabiola, Butler U

HISPANIC STUDIES 59: EL EXILIO ESPAÑOL

Old Student Center, 111

Organized by: Silvia Roig-Martínez and Jeff Zamostny, U of Kentucky

Chaired by: Manuel Villalba, U of Kentucky

- 9:00** **Variaciones y paradojas: Hispanidad y homoerotismo en el exilio mexicano de Luis Cernuda**
Enrique Álvarez, Florida State U
- 9:30** **¿Es posible regresar a España? En busca de una ubicación para los exilios de la postguerra española en la nación contemporánea**
Isabel Álvarez Sancho, Central Michigan U
- 10:00** **Dos textos de la literatura fundacional del exilio republicano español en Chile**
Natalia Pelaz-Escribano, Belmont U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Cuerpos abortados: Exilio y trauma en *Señas de Identidad* de Juan Goytisolo**
Valeria Fedonkina, Indiana U-Bloomington

HISPANIC STUDIES 60: REVISIÓN Y EXHUMACIÓN DE EPISODIOS NACIONALES

Old Student Center, 113

Organized by: Matthew Feinberg, U of Kentucky

Chaired by: José Manuel Cañibano, U of Kentucky

- 9:00 **Francisco Umbral y la movida madrileña: Entre la memoria y la posmodernidad**
Manuel Pinto Barragán, U of Georgia
- 9:30 **¿Discapacitados emocionales? Los límites del horror en la “Trilogía del mal”, de Ricardo Menéndez Salmón**
María Luján Stasevicius, U of Illinois-Urbana-Champaign
- 10:00 **La re-apropiación paródica de la historiografía española contemporánea: Una lectura queer de *Recóndita armonía***
María Yazmina Moreno-Florido, Chicago State U
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Not Just Another Damn Novel (or Photograph) about the Spanish Civil War**
Ofelia Ferrán, U of Minnesota-Twin Cities
- 11:30 **Una reflexión sobre la herencia vasca a través de la memoria femenina en *El cuaderno rojo***
Esther Sánchez-Couto, U of North Carolina-Chapel Hill

HISPANIC STUDIES 61: CORRIENTES CRÍTICAS EN LA POESÍA ESPAÑOLA.

Classroom Building, 337

Organized and Chaired by: Paul Cahill, Pomona C

- 9:30 **Desire and the Uncanny (Im)materiality of Language: The Unsettling Poetry of Juan Eduardo Cirlot**
Gary Lee Atwood, U of Utah
- 10:00 **Poetic Vision and (In)visible Pain in Antonio Méndez Rubio's *Trasluz***
Paul Cahill, Pomona C
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **La conexión (astur)leonesa en los discursos críticos de la poesía española actual**
Andrés Fisher, Appalachian State U
- 11:30 **Extranjería y poéticas críticas en la España contemporánea**
Benito del Pliego, Appalachian State U

HISPANIC STUDIES 62: CULTURE AND POLITICS IN CONTEMPORARY SPAIN

Classroom Building, 338

Organized and Chaired by: Antonio Candau, Case Western Reserve U

- 9:30** **Émulo, fámulo, gárrulo, clic: Un poeta en la corte de Rodríguez Zapatero**
Antonio Candau, Case Western Reserve U
- 10:00** **Negotiating the Collective Memory in Word and Image**
Katie Stafford, U of California-Davis
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Almodóvar a contracorriente: Estética y sujeto político**
Carlos Javier García, Arizona State U
- 11:30** **Significado político de la conversión ideológica en *Rojo y negro***
Elena Aldea Agudo, Amherst C

HISPANIC STUDIES 63: XPAIN WILL BE DIFFERENT: IMAGINARIES OF SPANISH CONTEMPORARY MIGRATIONS

Classroom Building, 339

Organized and Chaired by: Germán Labrador Méndez, Princeton U and Luis Moreno-Caballud, U of Pennsylvania

- 9:00** **Inmigrantes, por favor, no nos dejéis solos con los españoles. Accionismo cultural, hiphop y la ciudadanía que viene en la España actual**
Germán Labrador Méndez, Princeton U
- 9:30** **Migrar para contarlo. Memorias, relatos y diálogos de la España emigrante e inmigrante**
Luis Moreno-Caballud, U of Pennsylvania
- 10:00** **Nueva literatura Z: amputaciones ontológicas y políticas migrantes en el imaginario posfordista español**
Víctor Manuel Pueyo, Temple U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Comunicación fracturada: Cine, inmigración y lenguaje**
Cristina Martínez-Carazo, U of California-Davis
- 11:30** **Paths to 'Interculturalidad': Basel Ramsis' *El otro lado: un acercamiento a Lavapiés***
Yeon-Soo Kim, Rutgers U

HISPANIC STUDIES 64: LA TRANSFORMACIÓN DE LOS MODELOS FEMENINOS EN LA CULTURA ESPAÑOLA DEL SIGLOS XX-XXI

Old Student Center, 359

Organized and Chaired by: Silvia Roig-Martínez, U of Kentucky

- 9:00** **Todas vírgenes: Sexualidad femenina en el primer franquismo**
Beatriz Celaya Carrillo, Miami U
- 9:30** **Modeling the Modern Woman: A Study of *Modelos de mujer***
Gillian Price, U of Virginia
- 10:00** **Érase de nuevo una princesa: Globalización y feminismo en *Yo soy la Juani***
(2006) de Bigas Luna
María García Puente, U of Kansas
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **They'll Peck Your Eyes Out: The Role of Girls in Spanish Film from the 70s and 80s**
Amy Tibbitts, Beloit C
- 11:30** **Exegetic Dissonance in Canelo's *Dulce nadie* (2008)**
Sharon Kay Pritchett, U of Arkansas

HISPANIC STUDIES 65: LITERATURA AFRO-LATINOAMERICANA Y CARIBEÑA: CUESTIONANDO EL DISCURSO DE LA NACIÓN

Classroom Building, 340

Organized by: Anderson A. Stewart, U of Kentucky and Dawn Duke, U of Tennessee-Knoxville

Chaired by: Dawn Duke, U of Tennessee-Knoxville

- 9:00** **Aniquilando armonías en el 'mundo sin violencias:' Un estudio de dualidades y demonios coloniales en *Cosecha de Huesos* por Edwidge Danticat**
Janelle Coleman, U of Tennessee-Knoxville
- 9:30** **Antonio Preciado and the Imaginative Recreations of Place, Identity and Nation: A Pluricultural Concept**
Rebecca Howes, U of Tennessee-Knoxville
- 10:00** **Desconstruyendo estereotipos y estableciendo nuevas imágenes de Xica da Silva en la novela *Rei Branco, Rainha Negra* de Paulo Amador**
Luciana Prestes Bean, U of Tennessee-Knoxville
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Central American Women Writers of Afro-Caribbean Ancestry: A Literature of Engagement**
Dawn Duke, U of Tennessee-Knoxville

HISPANIC STUDIES 66: 19TH CENTURY NATION AND MODERNITY

Old Student Center, 307

Organized by: Mariana Amato, U of Kentucky

Chaired by: Lee Kirven, U of Kentucky

- 10:00** **Miradas transnacionales y el corresponsal finisecular hispanoamericano**
Julia M. Medina, U of San Diego
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Entre la tradición y el cambio: La construcción de la nación en “M’hijo el doctor” de Florencio Sánchez**
Ramiro García-Olano, U of Massachusetts
- 11:30** ***Lanza y sable, la calavera textual de Eduardo Acevedo Díaz***
Camille J. Sutton, Vanderbilt U

HISPANIC STUDIES 67: QUEER THEORY AND SEXUAL IDENTITY

Old Student Center, 309

Organized by: Jorge Medina and Betsy Dahms, U of Kentucky

Chaired by: Betsy Dahms, U of Kentucky

- 9:30** **Gay or Queer?: Sexual Identity and desire in Ernesto Schoor’s *El placer desbocado***
Herbert J. Brant, Indiana U-Indianapolis
- 10:00** **La prisión de los recuerdos: *Conversaciones con Aurelia* de Daniel Torres**
Enrique A. Giordano, U of Cincinnati
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** ***El beso de la mujer araña* de Manuel Puig: Manifestación de deseos que subrayan la represión social y política**
Dolores Flores-Silva, Roanoke C

HISPANIC STUDIES 68: NACION, RAZA, GENERO Y GUERRA

Old Student Center, 115

Organized by: Jorge Medina, U of Kentucky

Chaired by: María Jesús López Soriano, U of Kentucky

- 9:30** **The Pirate as (Possible) Heathen: The Function of the Pirate in Soledad Acosta de Samper's *Los piratas de Cartagena***
Natalie Jane McManus, U of Virginia
- 10:00** **The Intersection of Race and gender in Clorinda Matto de Turner's *Hima-Sumac***
Andrea Meador Smith, Shenandoah U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Racializing Space and Embodying Crisis in María Amparo Ruiz de Burton's *Who Would Have Thought It?***
Catalina Pérez Abreu, Albion C
- 11:30** **Juana Paula Manso and Mary Tyler Peabody Mann: Women Educating Women in the Americas, and the Men Behind Them**
Claire Emilie Martin, California State U-Long Beach

HISPANIC STUDIES 69: "DE ESTO NO SE HABLA": CINEMATIC AND LITERARY INCURSIONS INTO SILENCE AND SOUND

Old Student Center, 117

Organized and Chaired by: Kenya C. Dworkin y Méndez, Carnegie Mellon U

- 9:30** **Cine en tiempos de desmemoria (Parte I); "La antena" como ejemplo innovador de tercer cine**
Alicia Covarrubias, U of Pittsburgh-Greenburg
- 10:00** **Film at a Time of Forgetfulness (Part II): Argentina's "The Aerial" – A Cautionary Tale of Silence and Sound**
Kenya C. Dworkin y Méndez, Carnegie Mellon U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Memoria histórica: Modelo para armar en la obra "Esa extraña forma de pasión" de Susana Torres Molina**
Eduardo Cabrera, Millikin U
- 11:30** **Memories of Empire: The Imaginary Afterlife of Fascist Spain in Guillermo del Toro's *El laberinto del fauno***
Stacey Tripplette, U of Pittsburgh

HISPANIC STUDIES 70: TRAUMA AND MEMORY IN THE SOUTHERN CONE

Old Student Center, 119

Organized and Chaired by: Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky

- 9:00** **Trauma and Memory in Roberto Bolaño's *Estrella distante***
Melissa Doran, Ohio State U
- 9:30** **Género, violencia y memoria en la literatura testimonial del Cono Sur**
Karin Davidovich Whitehouse, Vanderbilt U
- 10:00** **Un colaborador inesperado de la violencia: La sociedad civil argentina**
Corinne Pubill, Salisbury U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **La memoria traumática en la narrativa de Roberto Bolaño**
Yasmina A. Vallejos, Purdue U
- 11:30** **Los nudos blancos: The Creation and Transmission of Memory in Ricardo Piglia's *La ciudad ausente***
Paul M. McNeil, Washington U-St. Louis

HISPANIC STUDIES 71: IN DIALOGUE WITH BORGES AND PAZ

Patterson Office Tower, 18 A

Organized by: Sarah Finley, U of Kentucky

Chaired by: Linda Maier, U of Alabama-Huntsville

- 9:00** **Borges on Oblivion**
Christina Karaegorgou-Bastea, Vanderbilt U
- 9:30** **“El libro de arena” (1975), “El jardín de senderos que se bifurcan” (1941) y la proto-hipertextualidad en la narrativa moderna latinoamericana**
Eduardo Acuna-Zumbado, Missouri State U
- 10:00** **Jorge Luis Borges Performing the Interview**
Cody C. Hanson, Purdue U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Una nueva lectura de la poética de Octavio Paz a través de *El mono gramático***
Cynthia M. Peña, Southwestern Oklahoma State U
- 11:30** **Octavio Paz's *Árbol adentro*: Tree or Rhizome?**
Kathryn Taylor Bowers, Guilford C

HISPANIC STUDIES 72: LITERATURA LATINOAMERICANA CONTEMPORÁNEA

Patterson Office Tower, 18 C

Organized by: Sarah Finley, U of Kentucky

Chaired by: Juliet Lynd, Illinois State U

- 9:00 El cartel de los sapos: Enfermedad, cuerpo y nación**
Mauricio Duarte, Case Western Reserve U
- 9:30 Consumerism as Catalyst of Agency and Regulator of Social Relations in *Recursos humanos***
Diogo Mulder, U of New Mexico
- 10:00 El amor en los tiempos de la ciencia y la segunda guerra mundial: La relación amorosa como movilizadora en *En busca de Klingsor* de Jorge Volpi**
Brian James Gunderson, Western Michigan U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Performance and Narrative in Diamela Eltit's *Puño y letra***
Juliet Lynd, Illinois State U
- 11:30 Imaginando el mundo femenino: El eco-femenismo en "Europa: puerto sin mar" de Carmen Boulosa**
Janice Renee North, U of Virginia

Saturday Afternoon

HISPANIC STUDIES 73: SPANISH MEDIEVAL LITERATURE IV

New Student Center, 203

Organized and Chaired by: Anibal A. Biglieri, U of Kentucky

- 2:30 Warlordism and the Meaning of "Campeador"**
Michael P. Harney, U of Texas-Austin
- 3:00 The Sources of the Alfonsine Retelling of Bernardo del Carpio**
Katherine Oswald, U of Wisconsin-Madison
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Del silencio de la voz a la voz náufraga: la poética del lamento de Selomoth Ibn Gabirol**
Isidoro Janeiro, State U of New York-New Paltz

HISPANIC STUDIES 74: SPANISH BAROQUE LITERATURE

Old Student Center, 359

Organized by: Moisés Castillo and Clara Pascual-Argente, U of Kentucky

Chaired by: Bradford Ellis, St. Norbert C

- 2:30 Sorcery and Subversion: Morisco Women in Salas Barbadillo's *La hija de Celestina***
Bradford Ellis, St. Norbert C
- 3:00 Naufragios lingüísticos e imaginarios en las *Soledades* de Góngora**
Elena Rodríguez-Guridi, Le Moyne C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Hagiographic Reformulation, Distinction and Symbolic Capital in Francisco de Quevedo: The *Epitome of St. Thomas of Villanova***
Germán de Patricio, Towson U
- 4:30 Checkmate: Chess, Strategy, and the Baroque Gifting Game in Lope de Vega's *La Dorotea***
Jennifer E. Barlow, U of Virginia

HISPANIC STUDIES 75: NINETEENTH-CENTURY SPANISH JOURNALISTIC, MEDICAL, AND LITERARY DISCOURSES

Old Student Center, 309

Organized by: Ana Rueda, U of Kentucky

Chaired by: Jeff Zamostny, U of Kentucky

- 2:00 "Laberinto de círculos viciosos:" Crítico y actor en los artículos de Larra**
Ramón Espejo-Saavedra, Loyola C
- 2:30 Borrowed Glory: Nineteenth-Century Spanish Physicians and their Imitation of Cervantine Literary Style**
Ryan Davis, Illinois State U
- 3:00 Amancio Peratoner's *Los peligros del amor*: Sexological Literature and Pederasty in Nineteenth-Century Spanish Discourse**
Mehl Penrose, U of Maryland-College Park
- 3:30 Coffee Break**

**HISPANIC STUDIES 76: THE SECOND REPUBLIC: TRADITION
AND INNOVATION AS RECYCLED MODERNITY**

Classroom Building, 337

Organized and Chaired by: Lynn C. Purkey, U of Tennessee-Chattanooga

- 2:00 Disarming Prince Charming**
Lynn C. Purkey, U of Tennessee-Chattanooga
- 2:30 ¡Divorciémonos, mi amor! ¡Verás qué divertido!**
Rakhel Villamil-Acera, Adelphi U
- 3:00 Francisco Rivero Gil: Aleluyas de la defensa de Euskadi**
Donna Southard, U of California-Berkeley
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 CANCELED Doubt and Decadence: Questioning the Existence of
the Vanguardia**
Anna Hiller, U of California-Berkeley
- 4:30 La República de las mil caras: Cultura y nación de 1931 a la España
de las autonomías**
Luis Pascual Cordero Sánchez, U of California-Berkeley

**HISPANIC STUDIES 77: VERSIONING TRAUMA IN FEDERICO
GARCÍA LORCA'S SUITES**

Classroom Building, 338

Organized and Chaired by: Enrique Álvarez, Florida State U

- 2:30 Infernal Forests: Lorca's Descent into Hell in the "Lunar Grapefruit"
Poems**
Bridgett Blanchard, Florida State U
- 3:00 Editing Trauma in Federico García Lorca's "Palimpsestos"**
Jeremy J. Kasten, Florida State U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Variaciones músico-literarias sobre tema lorquiano: Estructura
formal y disidencia sexual en "Seis canciones de anochecer"**
Gonzalo Gallardo, Florida State U

HISPANIC STUDIES 78: NATIONAL IDENTITY AND URBAN SPACE IN CONTEMPORARY SPAIN

New Student Center, 206

Organized by: Matthew Feinberg, U of Kentucky

Chaired by: Constantin Icleanu, U of Kentucky

- 2:00 CANCELED Viva las Vegas!: Uso del espacio urbano en la narrativa de la generación nocilla**
Antonio Miguel Martín-Ledesma, U of Pennsylvania
- 2:30 The Performance of Victory: Madrid, 19 May 1939**
Nil Santiáñez, Saint Louis U
- 3:00 Reading the National Image in Architecture: A Study of the Monument to Cervantes**
Lauren Klos, U of Virginia
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La pervivencia de un género: Del costumbrismo decimonónico al televisivo contemporáneo**
Alicia Cerezo, Susquehanna U

HISPANIC STUDIES 79: LA TECNOLOGÍA, LA REPETICIÓN Y EL PLAGIO: CUESTIONES DE LA CREACIÓN LITERARIA CONTEMPORÁNEA

New Student Center, 230

Organized by: Mahan L. Ellison, U of Kentucky

Chaired by: Joshua Hoekstra, Bluegrass Community and Technical C

- 2:30 La repetición en *Corazón tan blanco*: ¿Forma de instalar una ética?**
Maria Sergia Steen, U of Colorado-Colorado Springs
- 3:00 Webs, Filters, Hubs, and the Resuscitation of Literature: Metaphors of Technology in Vila-Matas's *El mal de montano***
Ben Arenger, Rutgers U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Is the Personal Still Political?: The Blogosphere and Consumer Participation in *Diario de Martín Lobo***
Molly L. Palmer, Rutgers U
- 4:30 Copyleft y la muerte del autor: El plagio como recurso literario**
Heike Scharm, U of South Florida

HISPANIC STUDIES 80: WALKS ON MUSIC: PLACE-MAKING AND (DIS)PLACEMENT IN CONTEMPORARY SPAIN AND ARGENTINA

Old Student Center, 307

Organized by: Benjamin Fraser, C of Charleston, and Araceli Masterson-Algar, Augustana C

Chaired by: Araceli Masterson-Algar, Augustana C

- 2:30 Sentimentalidad, música y espacio nacional: La heterogeneidad (sub)cultural de Manuel Vázquez Montalbán**
Raquel Anido, Clemson U
- 3:00 Ezelekuak [No-Places] (2007): Basque Sounds of Urban Alienation**
Benjamin Fraser, C of Charleston
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Discotecas Latinas: Reggaeton in Madrid's Manhattan**
Araceli Masterson-Algar, Augustana C
- 4:30 Argentina: ¿Melodrama a ritmo de bailanta?**
Alberto Chamorro, Drury U

HISPANIC STUDIES 81: REVISITING COLONIAL NARRATIVE

Old Student Center, 357

Organized by: Anderson A. Stewart, U of Kentucky

Chaired by: Félix S. Vásquez, C of Charleston

- 2:00 First Steps Towards Ethical Commitment and Towards a View of the (New) World: Hernán Pérez de Oliva's Dramatic Works**
Elena Pellús Pérez, Yale U
- 2:30 Thomas Gage: El renegado**
J. Manuel Gómez, Iona C
- 3:00 Rewriting the Conquest: Naufragios, Infortunios, and the Transformation of Spanish Exemplarity**
Matthew J.K. Hill, U of Texas-Austin
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La raza como elemento satírico burlesco en la poesía colonial peruana**
Félix S. Vásquez, C of Charleston
- 4:30 CANCELED Poetic Rivalry and Competition in Eighteenth Century Peru**
Jerry Williams, West Chester U

**HISPANIC STUDIES 82: PARA CURARNOS DEL “MAL”:
ACERCAMIENTOS ESTÉTICO-ÉTICOS A CONSTRUCCIONES
MORALES EN LA LITERATURA**

New Student Center, 205

Organized and Chaired by: Esteban Ponce-Ortiz, U of Virginia, C-Wise

- 2:00 El “esprit de perdition” o la perversión satánica de la libertad**
Clara-Cristina Adame de Heu, U of Virginia, C-Wise
- 2:30 Benditos guerreros, malditos modernos: la imagen de la guerra en el
cine latinoamericano contemporáneo**
Lizardo Herrera, Hampden-Sydney C
- 3:00 “La última erranza:” Maniqueísmo, literatura y control social**
Esteban Ponce-Ortiz, U of Virginia, C-Wise
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La mujer y el mal en la poética de lo maravilloso de Jean Cocteau**
Catalina González Melero, U de Sevilla

**HISPANIC STUDIES 83: SPACE, PLACE AND SYNCRETISM IN
LATIN AMERICA**

Old Student Center, 119

Organized by: Anderson A. Stewart, U of Kentucky

Chaired by: María Jesús López Soriano, U of Kentucky

- 2:30 César Vallejo: Creating a Space**
Vanessa Alix Ramos, Roosevelt U
- 3:00 El hombre y su medio ambiente: El caso peruano en la literatura**
Enrique Manuel Bernales Albites, Indiana U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Disposability and Death in Nona Fernández’s Vision of Santiago in
Mapocho (2002)**
Katherine Karr-Cornejo, Uof Virginia
- 4:30 Reconciliation and Recreation: Literary Syncretism in the Testimonio**
Anne Guarnera, U of Virginia

HISPANIC STUDIES 84: ALTERIDAD Y CUERPOS EXTRAÑOS EN LA LITERATURA Y EL CINE LATINOAMERICANO

Old Student Center, 117

Organized and Chaired by: Álvaro Baquero-Pecino, U of Alabama

- 2:00 La alteridad radical del inmigrante: Liberación moral, lingüística y estética en *El niño pez* de Lucía Puenzo**
Carina González, U of Florida
- 2:30 La narración idiota en *Mundo animal* de Antonio de Benedetto**
Dolores Lima, The Catholic U of America
- 3:00 Cuerpo y sangre en la cuentística ecuatoriana**
Rút Román, U of Virginia, C-Wise
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Alteridad y síntoma en la película “ O invasor” de Beto Brant**
Álvaro Baquero-Pecino, U of Alabama

HISPANIC STUDIES 85: SHARKS, GHOSTS AND DEADLY DEVICES: THE INDELIBLE FOOTPRINT OF MEXICAN HORROR FILMS

Classroom Building, 339

Organized and Chaired by: Gerardo Tonatiuh Cummings Rendón, Bluefield C

- 2:00 Narrative Credibility, Myths, and Bourgeois Cinema: The Case of *Kilómetro 31***
Charles St. George, Arizona State U
- 2:30 Cronos: The Decomposition and Recomposition of the Hybrid**
Gerardo Tonatiuh Cummings Rendón, Bluefield C
- 3:00 Sex, Sharks and Tequila: The Anxiety of a Mexican Tourist Economy in René Cardona Jr.'s *Tintorera***
Kerry T. Hegarty, Miami U
- 3:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 86: REPRESENTACIONES DE LA ESCLAVITUD EN EL CARIBE HISPANO

Old Student Center, 115

Organized and Chaired by: Patricia Valladares-Ruíz, U of Cincinnati

- 2:00 **El símbolo de la epifanía en *El reino de este mundo* de Alejo Carpentier**
Milton Medellín, U of Cincinnati
- 2:30 ***Los negros catedráticos: Negación del sujeto negro desde la parodia y el discurso***
Nidia Herrera-Ospina, U of Cincinnati
- 3:00 **Los viajes en *Sab* de Gertrudis Gómez de Avellaneda: Una alegoría de ejemplo abolicionista**
Isabel Gómez-Sobrino, U of Cincinnati
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Análisis de las estructuras discursivas de las relaciones de poder en *El Otro Francisco* y en *La última cena***
Lía Buitrago Quiroga, Uof Cincinnati

HISPANIC STUDIES 87: DESANDANDO VIEJOS CAMINOS: LITERATURA E HISTORIA DEL SIGLO XIX LATINOAMERICANO

Old Student Center, 113

Organized by: Anderson A. Stewart, U of Kentucky

Chaired by: Elía Álvarez Llamas, U of Kentucky

- 2:00 **La Manuela Rosas de José Mármol: Una resolución al conflicto dicotómico entre federales y unitarios**
Kristin Naomi Rock, Uof Colorado-Boulder
- 2:30 **Los espirales del poder y el placer en “El matadero” (1841) de Esteban Echeverría**
Clara Mengolini, Vanderbilt U
- 3:00 **Ricardo Palma y Juana Manuela Gorriti o el sincretismo entre lo fantástico y lo histórico en el Romanticismo Latinoamericano**
Marie Elise Escalante, U of Pennsylvania
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Negociando un espacio en la historia y en la cultura nacional en la narrativa de Gómez de Avellaneda, Manso, Gorriti y Matto de Turner**
María Cecilia Saenz-Roby, Oakland U
- 4:30 **Forging a Poetic Canon: The Work of José Domingo Cortés and The Debates on the Foundation of a National Literature in Chile**
Marcos Campillo-Fenoll, West Chester U

**HISPANIC STUDIES 88: NADA ELEMENTAL, MI QUERIDO
WATSON: INVESTIGACIONES SOBRE LA NOVELA NEGRA EN
LATINOAMÉRICA**

Old Student Center, 111

Organized by: Ligia Bezerra, Indiana U and Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky

Chaired by: Ligia Bezerra, Indiana U

- 2:00** **Lo cotidiano en *El material humano*, de Rodrigo Rey Rosa**
Ligia Bezerra, Indiana U
- 2:30** **Crimen sin castigo (hacia un mapa del género negro en la Venezuela del siglo XXI)**
Antonio M. Isea, Western Michigan U
- 3:00** **El ‘hombre nuevo’ nuevo: memoria, escritura y resurrección en Cuba mediante la novela negra de Leonadro Padura Fuentes**
Teresa Ann Parmer, Indiana U
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Removing the (Black) Mask: The Failure of Masculinity in the Latin American Novela Negra**
Jamie Adkins, Indiana U
- 4:30** **Dueling Justices: The Unraveling of Ideal in Borges’ “Emma Zunz”**
Elizabeth McDyer, Indiana U

**HISPANIC STUDIES 89: REVOLTING VISIONS: VIOLENCE AND
SENSORY EXPERIENCE IN LATIN AMERICAN FILM**

Classroom Building, 331

Organized and Chaired by: Anne Marie Stachura, U of Virginia

- 2:00** **Incendiary Politics: Perspective and Narration in Sergio Bianchi’s *Cronicamente Inviável***
Anne Marie Stachura, U of Virginia
- 2:30** **U.S. Racial Violence Viewed Through a Tricontinental Lens: The African-American Postcolonial Subject in Santiago Álvarez’s *Now***
Anne Garland Mahler, Emory U
- 3:00** **Without Justice, There Can Be No Love: Juan José Campanella’s *El secreto de sus ojos***
Stephanie Michelle Pridgeon, U of Virginia
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Reflections on the Unnameable in *Sin Nombre*: Toward an Understanding of Mexico’s Palimpsestic Politics**
Giselle Vitaliti and Karen Frazier, U of Michigan
- 4:30** **Contesting the Boundaries of America in Stephen Soderbergh’s *Che***
Angeli Leal, U of Virginia

HISPANIC STUDIES 90: EL INCONFORMISMO EN LA LITERATURA LATINOAMERICANA CONTEMPORÁNEA

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Lisa Figueroa Parker, U of Tennessee and Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky

Chaired by: Lisa Figueroa Parker, U of Tennessee

- 2:00 **En defensa del idioma como parte de la identidad puertorriqueña: “Injértese en nuestro lenguaje el inglés; pero el tronco ha de ser el de español”**
Lisa Figueroa Parker, U of Tennessee
- 2:30 ***Cuentos y relatos del Pacífico Sur: La Resistencia y la de(s)colonialidad construidas desde la “Ciudad Real”***
Andrew M. Ray, U of Tennessee
- 3:00 **Los personajes de las islas caribeñas en *Sirena Selena vestida de pena***
Leonel Glee, U of Tennessee
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **La reconstrucción de la subjetividad femenina en el contexto de la violencia: En torno a *El leopardo al sol* de Laura Restrepo**
Mara Borges, U of Tennessee
- 4:30 **Sabotaging Patriarchy: Chicana Sainly Designs in Ana Castillo’s *So Far From God***
Bryan Pearce-Gonzales, Shenandoah U

HISPANIC STUDIES 91: CONFRONTING BOUNDARIES IN LITERATURE, TECHNOLOGY, AND POPULAR CULTURE

New Student Center, 228

Organized by: Wm. Jarrod Brown, U of Kentucky

Chaired by: Grace Rhenals, U of Kentucky

- 2:00 **Sampling Science Fiction: Digital Aesthetics and Nueva Narrativa Weird**
J. Andrew Brown, Washington U
- 2:30 **Attacking Conventions: Melodrama and Narrative Collapse in *La mendiga* by César Aira**
Matthew Bush, Lehigh U
- 3:00 **The Magical in the Virtual Reality in Edmundo Paz Soldán’s *Turing’s Delirium***
Henry James Morello, Pennsylvania State U
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Hoy es noticia, luego se relata: Semiosis de lo real en *41* de Rogelio Guedea**
Peter G. Broad, Indiana U of Pennsylvania

- 4:30 **Esta nueva blogoesfera: Los textos electrónicos, el cánón y la relevancia de la crítica literaria**
Raquel Patricia Chiquillo, U of Houston-Downtown

HISPANIC STUDIES 92: MÚSICA, POLÍTICA Y COMERCIALIZACIÓN
New Student Center, 211

Organized and Chaired by: Sarah Finley, U of Kentucky

- 2:00 **Political Instruments: Charango-gate, the Escopetarra and the Wall**
Robert A. Neustadt, Northern Arizona U
- 2:30 **"El tiempo es ahorita": Malverde entre el corrido, El hip-hop y las reivindicaciones políticas transfronterizas**
Jungwon Park, U of Northern Colorado and Rafael Ponce-Cordero, Central Michigan U
- 3:00 **More than Just an Obsesión: Bachata Music as a Reflection of Dominican Social Identity**
Patricia Reagan, Randolph-Macon C
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Antonio Machado's "La saeta" and Miguel Hernández's "Nanas de la cebolla": Cultural Transformation of Poetry by Serrat**
Fátima Fajardo-Pastor, U of Virginia

HISPANIC STUDIES 93: REVOLUCION, EXILIADOS Y LA POLITICA NACIONAL
Classroom Building, 333

Organized by: Jorge Medina, U of Kentucky and Gerardo Tonatiuh Cummings Rendón, Bluefield C
Chaired by: Whit Jordan, U of Kentucky

- 2:00 **El viento armado de Michèle Najils: Hacia una ética de la revolución sandinista**
José María Mantero, Xavier U
- 2:30 **Memory, Language, and Culture in Rubén Palma's *The Trail We Leave***
Kristina Langston Bonsager, St. Catherine U
- 3:00 **CANCELED La participación de los afro-uruguayos en la política nacional entre 1930-1945**
María Cristina Burgueño, Marshall U
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Anatomía de un proceso judicial: Juan María Bordaberry, memoria, justicia e historia**
María Rosa Olivera-Williams, U of Notre Dame

**HISPANIC STUDIES 94: 20TH CENTURY PUERTO RICAN
LITERATURE**

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Anderson A. Stewart, Uof Kentucky

Chaired by: Ana Pociello Sampriz, U of Kentucky

- 2:00 La búsqueda por la libertad interior y los “cuentos maravillosos” de Rosario Ferré**
Rosa Mirna Sánchez, U of Virginia
- 2:30 In the Mirror: Rosario Ferré and the Transgendered Polyphemous**
Rose Marie Brougham, U of Akron
- 3:00 Maldito Amor: ¿Escritura Femenina?**
Jerusa Carvajal, Western Michigan U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 El sacrificio expiatorio de Silvina: Violencia fundacional en *La Charca* de Manuel Zeno Gandía**
Alonso Varo Varo, Vanderbilt U

Language Technology

Thursday Morning

LANGUAGE TECHNOLOGY 1: ONLINE LANGUAGE INSTRUCTION – BRING IT ON(-LINE)!!!

New Student Center, 231

Chaired by: Nathan L. Love, Western Kentucky U

- 9:30 An Intensive Spanish Grammar Class Online: Integrating Flash Learning Objects, (A)synchronous Video Conferences, Googledocs, Multimedia and More**
Carmen Ruiz-Sanchez and Adolfo Ausín, Michigan State U
- 10:00 Teaching Teachers: Using Moodle and Wikispaces to Model and Construct Technology-Based Projects for the Second Language Classroom**
Jessica Marie Williams, U of Virginia–Wise
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Activities to Promote Oral Communication Outside the Classroom for Beginning Language Learners**
Kristi Hislope, North Georgia College and State U
- 11:30 Teaching Russian Verbs of Motion Online: Uncle Ivan meets the Avatar**
Kristin Bidoshi, Union C

Thursday Afternoon

LANGUAGE TECHNOLOGY 2: INSTRUCTIONAL TECHNOLOGY – WHAT'S THE USE?!

New Student Center, 231

Chaired by: Duane W. Kight, Haverford C

- 2:00** “Computers for Computers Sake?”: A Spanish Teacher’s Beliefs and
Technology Use Within an Institutional Culture
Michelita Matthews, U of Texas–Austin
- 2:30** Attitudes Towards the Effectiveness of Technological Tools in
Foreign Language Classes: Students vs. Instructors
Marisol Garrido, Margarita Obregon, and Guada Cabedo-Timmons,
Western Illinois U
- 3:00** Useful and Nonuseful Tech Ideas for Millenials Learning Spanish as
a Foreign Language
Juan Pablo Rodríguez, Butler U
- 3:30** Coffee Break
- 4:00** Authentic Interaction Via Digital Media and Motivation to Study
Spanish
Julia R. Coll, Shawnee State U

CONFERENCE-WIDE KEYNOTE ADDRESS

New Student Center, Worsham Theater

- 5:00** Globalization as Linguistic Force Field
Mary Louise Pratt, New York U

KEYNOTE LECTURE RECEPTION

Singletary Center for the Arts, President’s Room

- 6:30** Reception

Friday Morning

LANGUAGE TECHNOLOGY 3: SPECIAL SESSION: “LANGTECH OPENTALK 2011” AND FOCUS SESSION: THE WRITE STUFF – TECHNOLOGY- ENHANCED COMPOSITION FOR A GREATER GOOD

New Student Center, 231

Chaired by: Mark Richard Lauersdorf, U of Kentucky

- 9:00-** “OpenTalk 2011” – An open session of engaged discussion to share
10:30 experience and expertise in technologies for language, literature, culture,
and linguistics
Participant-driven by all who share a fascination and/or frustration with
language technology
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00-** **Focus Session – The Write Stuff: Technology-Enhanced**
12:00 **Composition for a Greater Good**
- 1) Blogging with a Purpose: Grammar, Feedback, and L2
Authorship**
Stephanie Pellet, Wake Forest U
- 2) Developing Writing Skills through Blogging**
Claudia Kost, U of Alberta, Canada

Friday Afternoon

LANGUAGE TECHNOLOGY 4: LITERATURE, CULTURE, LINGUISTICS, TRANSLATION – INTERACTIVE AND INTERRELATED THROUGH TECHNOLOGY

New Student Center, 231

Chaired by: Mark Richard Lauersdorf, U of Kentucky

- 2:00** **Technology and Second Language Acquisition: Bridging the Gap
Between History, Geography, Art and Language**
Carlos Arturo Yanez, Manchester C
- 2:30** **Multicultural Berlin and Its Discontents**
Sylvia Rieger, McGill U, Canada
- 3:00** **The Live Literature Project: Bringing Portable Classical Literature to
Notebooks**
L. Kirk Hagen, U of Houston–Downtown
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **More Clicks, Fewer Bricks: Tearing Down the Walls in Translators
Training through Wimba, Clickers, and More**
Luis Cerezo and Gorky Cruz, American U and Georgetown U

- 4:30 Shortenings in Computer Mediated Communication, Georgian Netizens**
Ekaterine (Keke) Bakaradze, American U and International Blacksea U,
Georgia

Saturday Morning

LANGUAGE TECHNOLOGY 5: TECHNOLOGY MAKEOVER – RETHINKING PARADIGMS AND INFRASTRUCTURES FOR LANGUAGE SUCCESS

New Student Center, 231

Chaired by: Gorky Cruz, Georgetown U

- 9:00 Strategies for Improving an Active Traditional Language Lab to a More Dynamic and Efficient Language Learning Center**
Yihsin (Nicolas) Hu, North Georgia College and State U
- 9:30 Assessing Assessments: In Pursuit of Perfect Placement**
Dan Nickolai, St. Louis U
- 10:00 Google’s Interlanguage is Better than Yours: Reassessing the Instructional Role of Online Translators**
Jason R. Jolley, Missouri State U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Rhizomes, Technology and Language-Learning**
Andrew Lian, Western Illinois U
- 11:30 The Cognitive Surplus – Creativity and Technology for Knowledge in Every Language**
Reinhard Schäler, U of Limerick, Sharon O’Brien, Dublin City U, and
Stephanie Scheeder, The Rosetta Foundation

Saturday Afternoon

LANGUAGE TECHNOLOGY 6: GETTING MORE THAN THEY THOUGHT! – TECHNOLOGY TO ENHANCE WHAT STUDENTS TAKE AWAY FROM LANGUAGE CLASS

New Student Center, 231

Chaired by: Reinhard Schäler, U of Limerick

- 2:00 Beyond Showing Movies in Language Classes**
Nathan L. Love, Western Kentucky U
- 2:30 Conversa Brasileira: Effective Use of Video in Foreign Language
Teaching**
Orlando R. Kelm, U of Texas–Austin
- 3:00 Flash Exercises for Listening Comprehension in French Revisited**
Duane W. Kight, Haverford C
- 3:30 The Web in the Technical Writing Class**
Lilian Mina, Indiana U of Pennsylvania

Luso-Afro-Brazilian Studies

Thursday Afternoon

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 1 AND 2: VISUAL ARTS: THE ACT OF LOOKING WITH FRESH EYES/AFRICA-PORTUGAL-BRAZIL: ESTABLISHING NEW DIALOGUES

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Chaired by: Scott R. Infanger, U of North Alabama

- 2:00 O Centauro e a sua Dupla Dialética**
Ana Letícia Fauri, Brown U
- 2:30 (Trans)criando o *Livro do Desassossego* em Malaiala**
Anita Melo, U of North Carolina
- 3:00 Resgate Visual e Recriação Irônica do Quotidiano em “Ex-Fotos” e
“Isto É Isto,” de Fernando Lemos**
Ricardo Vasconcelos, U of Wisconsin-Milwaukee
- 3:30 Coffee Break**

Chaired by: Ricardo Vasconcelos, U of Wisconsin-Milwaukee

- 4:00 Paula Rego: A Série *Possessão*. Intersecção Ordinária e
Extraordinária**
Alessandra M. Pires, Missouri State U

CONFERENCE-WIDE KEYNOTE ADDRESS

New Student Center, Worsham Theater

- 5:00 Globalization as Linguistic Force Field**
Mary Louise Pratt, New York U

KEYNOTE LECTURE RECEPTION

Singletary Center for the Arts, President's Room

- 6:30 Reception**

Friday Morning

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 3: MACHADO DE ASSIS'S CRITICAL GAZE: NEW CONSIDERATIONS

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Chaired by: Paul Dixon, Purdue U

9:00 Machado in Eden

Scott R. Infanger, U of North Alabama

9:30 Deseos fuera de Lugar: Una Aproximación Afectiva a *Dom Casmurro* de Machado de Assis

Rubén A. Sánchez-Godoy, Southern Methodist U

10:00 A Criação Literária como Reinvenção da Biblioteca

Jaison Luís Crestani, UNESP/Assis - FAPESP

10:30 Coffee Break

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 4: WORKSHOP

Patterson Office Tower, 18 H

Organized and Chaired by: Alessandra M. Pires, Missouri State U

**11:00- Portuguese Language and Culture On-line: An Obstacle or a
12:00 Possibility?**

Alessandra M. Pires, Missouri State U

Friday Afternoon

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 5: SUBTEXTS AND SUBVERSIONS: DECONSTRUCTING OLD MYTHS

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Chaired by: Luciana Namorato, Indiana U

- 2:00** **Carolina de Jesus, Juan Francisco Manzano e Vik Muniz: Subtextos e Subversões**
Lúcia Bettencourt, Universidade Federal Fluminense
- 2:30** **A Kinesthetic Approach of Rewriting History in Jorge Amado's *Tenda dos Milagres***
Pamela Cappas-Toro, U of Illinois-Urbana Champaign
- 3:00** **Race and Gender Issues and the Nationalist Discourses in the Poetry of Alzira Rufino**
Ivette Wilson, Wabash C
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Rebirth in Changó the Biggest Badass and A Color Defect**
John Maddox, Vanderbilt U
- 4:30** **Decolonizing the Gaze: Framing New Identities**
Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Saturday Morning

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 6: NEGOTIATING NEW READINGS: LITERATURE, IDENTITY, AND CITIZENSHIP

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Chaired by: Ivette Wilson, Wabash C

- 9:00** **“Essa Mulher que Matou os Peixes Infelizmente Sou Eu:” Os Sentidos do Perdão na Literatura Infantil de Clarice Lispector**
Luciana Namorato, Indiana U
- 9:30** **O Tema da Animalização em “Numa Gota d’Água” de Miguel Jorge e “Carta a na Señorita en Paris” de Julio Cotárzar**
Soraya Nogueira, Middle Tennessee State U
- 10:00** **O poder de consumo como instrumento da cidadania verde em Humana Festa**
Danielle Affonso, U New Mexico
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **A Bridge between Monads: Negotiating Alterity in Caio Fernando Abreu's Sargento Garcia**
Camila Delaney, Vanderbilt U

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 7: SATURDAY LUNCHEON

Old Student Center, 214

Organized by: Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Chaired by: Paul Dixon, Purdue U

12:00 **Através do Espelho: Reflexões de uma Autora Traduzida**
Lúcia Bettencourt, Universidade Federal Fluminense

Saturday Afternoon

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 8: INTERTEXTUAL ECHOES AND THE POLITICS OF RECEPTION: CONSTRUCTING NEW THREADS

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Paulo Dutra, Purdue U

Chaired by: Soraya Nogueira, Middle Tennessee State U

- 2:00** **Ilustración, Testimonio e Ideologia en *Cartas Chilenas***
Felipe Fiuza, Purdue U
- 2:30** **“Água Forte” de Manuel Bandeira: Uma Leitura da Leitura**
Paul Dixon, Purdue U
- 3:00** **“Maria:” Uma Historia em Verso (qu)e Prosa**
Paulo Dutra, Purdue U
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Deconstructing Stereotypes: A Black Feminist Reading of Contemporary Brazilian Poetry**
Christiane Fontinha de Alcantara, Purdue U

Second Language Acquisition

Thursday Morning

SLA 1: ACQUISITION OF L2 VOCABULARY AND STRUCTURE

Patterson Office Tower, West End Boardroom

Organized and Chaired by: Mingzhen Bao, U of Kentucky

- 9:30** **The Cognate Boost in Picture-Naming: A Study of Reaction Time and Accuracy Across Proficiency Levels with L2-Learners of Russian**
Alicia Kate White, The Ohio State U
- 10:00** **The Use of English Phonotactic Probability to Facilitate Vocabulary Learning of English as a Foreign Language (EFL)**
Faisal Aljasser, Qassim U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Comparison of L1 and L2 Spanish Subjunctive Intuitions**
Laurie Angela Massery, St. Ambrose U
- 11:30** **The Aspect Hypothesis and the Acquisition of L2 Japanese Tense and Aspect by English Native Speakers**
Kyoko Tomikura, California State U-Northridge

Thursday Afternoon

SLA 2: L2 TEACHER EDUCATION AND SERVICE LEARNING

Patterson Office Tower, West End Boardroom

Organized and Chaired by: Takako Egi, U of Kentucky

- 3:00** **Evaluating Foreign Language Teaching and Learning in Practicum Models**
Larry L. LaFond, Southern Illinois U-Edwardsville
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Fulbright Foreign Language Teaching Assistant Program: Teacher Education and Foreign Language Advocacy**
Takako Egi, Daisuke Kimura, U of Kentucky

CONFERENCE-WIDE KEYNOTE ADDRESS

New Student Center, Worsham Theater

5:00 Globalization as Linguistic Force Field

Mary Louise Pratt, New York U

6:30 KEYNOTE LECTURE RECEPTION

Singletary Center for the Arts, President's Room

Friday Morning

SLA 3: FORM-FOCUSED INSTRUCTION

Patterson Office Tower, West End Boardroom

Organized and Chaired by: Takako Egi, U of Kentucky

9:30 Acquiring Spanish Subjunctive Through a Dictogloss Task: The Advantages of Focus on Form Instruction

Muriel Gallego, Ohio U

10:00 The Effects of Task-based Instruction on Thai University Students' English Language Performance

Pannathon Sangarun, Suranaree U of Technology

10:30 Coffee Break

11:00 Prompts as Focus on Form and the Effects on Uptake

Brian Boisvert, U of Massachusetts

SLA 4: L2 LEARNER'S ATTITUDES AND PERCEPTIONS

Patterson Office Tower, 18 A

Organized and Chaired by: Alan Brown, U of Kentucky

9:00 Noticing Culture: High-School Students' Perception of Culture during Summer Study Abroad Programs

Carmen Carracelas-Juncal, The U of Southern Mississippi

9:30 Motivation in successful EFL learning: The case of Ecuatorian students at CEDEI

Rosa Maria Piqueres Gilabert, Ohio U

10:00 On the Attitudes of African American College Students Toward Foreign Languages

Julia Oliver Rajan, Erin E. Gilles, Kentucky State U

10:30 The Socio-Cultural Impacts of Service-Learning on L2 College Learners

Frédérique M.A. Grim, Colorado State U

Friday Afternoon

SLA 5: CLASSROOM ACTIVITIES, MATERIALS, AND L2 LEARNING

Patterson Office Tower, West End Boardroom

Organized and Chaired by: Alan Brown, U of Kentucky

- 2:00 Tools to help Spanish as a Second Language Acquisition**
Sara Fernandez-Medina, The Citadel
- 2:30 Very Funny: Choosing and Using Humorous Videos from the World-Wide-Web Effectively in the Foreign Language Classroom**
Anke Julia Sanders, U of Texas-Austin
- 3:00 The Importance of Circumlocution in the Spanish University-level Classroom**
Deborah Arteaga, U of Nevada-Las Vegas and Lucía Llorente, Berry C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 The Use of Etymology in the Foreign Language Class to Foster L2 Development**
Otis Phillip Elliott, Southern U-Baton Rouge

SLA 6: LANGUAGE TRANSFER AND COGNITION IN SLA

Patterson Office Tower, 18 A

Organized and Chaired by: Mingzhen Bao, U of Kentucky

- 2:00 The Acquisition And The Processing Of Wh-Movement In Wh-Question By Saudi Learners Of English**
Saad Aldwayan, King Saud U, Saudi Arabia
- 3:00 A Study of the Correlation between Musical Aptitude and Phonological Ability of EFL Beginners – a Comparison of Chinese and German Cases**
Xin Yuan, U of Heidelberg
- 3:30 Coffee Break**
- 4:30 The Role of Word Boundary in Reading Chinese**
Yun Yao, U of Illinois-Urbana-Champaign

SLA/Hispanic linguistics keynote

Patterson Office Tower, West End Boardroom

- 5:30 Creole Linguistics: Its Latest Advances and Interface with Hispanic Linguistics**
Armin Schwegler, U of California-Irvine

Saturday Morning

SLA 7: FOREIGN LANGUAGE CURRICULUM

Patterson Office Tower, West End Boardroom

Organized and Chaired by: Stacy DuBravac, U of Kentucky

- 9:30 Content Analysis of Beginning Spanish Textbooks**
Diane Ceo-Difrancesco, Kathy P. Barton, Xavier U
- 10:00 Environmental Factors in Second Language Acquisition: Through a Military Academy Lens**
Daniel Szarke, United States Air Force Academy and Kendra Douglas, Western Washington U and United States Air Force Academy
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Critical Thinking, Program Evaluation, and ‘Real World’ Issues in a Spanish Capstone Course**
Regina Roebuck, U of Louisville
- 11:30 Teacher on the Verge of a Nervous Breakdown: Developing an Advanced Spanish Course that Works**
Diane Mulrone, Notre Dame de la Baie Academy

Saturday Afternoon

SLA 8: LANGUAGE VARIATION, PRAGMATICS, AND L2 LEARNING

Patterson Office Tower, West End Boardroom

Organized and Chaired by: Stacy DuBravac, U of Kentucky

- 2:00 Dialects in the Spanish Classroom: Raising Awareness, Avoiding Discrimination, Making Connections**
Rebecca Noelle Conley, Muriel Gallego, Miami U
- 2:30 Considering Dialectal Variation in the Instruction of Second Language Pronunciation: An Example from Porteño Spanish**
Christina Agostinelli, SUNY-Buffalo
- 3:00 Increasing Awareness and Implementing Spanish Linguistic Varieties in the Foreign Language Classroom**
Rebeca Bataller, Lucia Osa-Melero, Gettysburg C, U of Texas
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Lexical Variation of French in West Africa. Evidence of an Emerging Lingua Franca or Evidence of “Conlanging”? A Case Study of La Côte d’Ivoire**
Richard Beyogle, UIUC
- 4:30 Pragmatics: A Closer Look at Conversation Styles of French and English Speakers**
Bryan Michael Pickens, The Ohio State U

Kent State UP

Liverpool UP

Middlebury C

Nomenclatura

Purdue UP

A

| | |
|---|----------------|
| Abney, Jill | 28 |
| Acuna-Zumbado, Eduardo | 79 |
| Adame de Heu, Clara-Cristina | 85 |
| Adkins, Jamie | 88 |
| Affonso, Danielle | 99 |
| Agostinelli, Christina | 104 |
| Alami, Ahmed Idrissi..... | 12 |
| Alcantara, Christiane Fontinha de | 100 |
| Aldea Agudo, Elena | 45, 75 |
| Aldwayan, Saad..... | 103 |
| Aljasser, Faisal..... | 101 |
| Al-Kawwaz, Siham..... | 11 |
| Allen, La'Shelle | 70 |
| Aloush, Abeer..... | 11 |
| Álvarez Llamas, Elia | 87 |
| Álvarez Sancho, Isabel | 73 |
| Álvarez, Enrique..... | 73, 82 |
| Alvarez, Isabel | 42 |
| Álvarez, José Jyoti | 67 |
| Álvarez-Blanco, Palmar..... | 46 |
| Álvarez-Olarra, Silvia..... | 51 |
| Amato, Mariana..... | 47, 61, 62, 77 |
| Amaya, Carlos C..... | 68 |
| Amaya, Olivia Elizabeth | 47 |
| Ambrose, Timothy..... | 63 |
| Amer, Amina..... | 11 |
| Ancos, Pablo..... | 51 |
| Anderson, Daniel..... | 57 |
| Anderson, Patricia..... | 71 |
| Andrés del Pozo, Natalia ... | 54, 60, 66 |
| Andress, Reinhard..... | 33 |
| Anido, Raquel | 84 |
| Applegate, Lauren..... | 48 |
| Arbelaez, Olga | 71 |
| Arce, José Patricio..... | 48 |
| Arenger, Ben..... | 83 |
| Armstrong, Christine..... | 23 |
| Arranz, Carmen | 60 |
| Arteaga, Claudia A. | 42 |
| Arteaga, Deborah..... | 103 |
| Arza, Mikel..... | 72 |
| Atkins, Alison Heather..... | 91 |

| | |
|------------------------|----|
| Atwood, Gary Lee | 74 |
| Ausín, Adolfo | 92 |
| Áviles-Diz, Jorge..... | 72 |

B

| | |
|--|--------------------|
| Backes, Heidi..... | 52 |
| Baez, Ana Charell | 68 |
| Bagby, Ihsan | 5, 12 |
| Bahena, Mario | 62 |
| Bailey, Matthew..... | 71 |
| Bakaradze, Ekaterine (Keke) | 95 |
| Baker, Gary Lee | 30 |
| Baldrige, Mary | 71 |
| Bandy, Annie | 22 |
| Bañuelos-Montes, José F..... | 68 |
| Bao, Mingzhen | 101, 103 |
| Baquero-Pecino, Álvaro | 86 |
| Barbo, Adrienne Marie | 21 |
| Barjasteh, Jolene Jacobson | 25 |
| Barlow, Jennifer E. | 81 |
| Barnes, Julia | 45 |
| Barragán, Manuel Pinto | 74 |
| Barriuso, Carlos..... | 45 |
| Bartlett, Linda..... | 56 |
| Barton, Kathy P. | 104 |
| Bataller, Rebeca..... | 104 |
| Becerra-Anderson, Brenda..... | 47 |
| Becirbegovic, Amila | 36 |
| Beesley, Lisa..... | 35 |
| Bender, Rebecca M..... | 64 |
| Bentley-Caudill, Tamara | 3 |
| Berenguier, Nadine Solange..... | 26 |
| Bernales Albites, Enrique Manuel | 85 |
| Berrada, Taieb | 24 |
| Berroa, Rui..... | 7, 58 |
| Bettencourt, Lúcia | 9, 99, 100 |
| Beyogle, Richard | 104 |
| Bezerra, Kátia da Costa..... | 5, 97, 98, 99, 100 |
| Bezerra, Ligia | 88 |
| Bidoshi, Kristin | 92 |
| Biester, Claudia Janine | 33 |
| Biglieri, Aníbal A..... | 51, 71, 80 |
| Bilis, Hélène | 19 |
| Bilkic, Ljudmila | 36 |

| | | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Bird, David W..... | 65 | Cadorete, Jocelyn..... | 24 |
| Bjelland, Tamara..... | 54 | Cahill, Paul..... | 74 |
| Blackshaw, Christine..... | 72 | Calzada Orihuela, Sofía..... | 68 |
| Blackwell, Jeannine..... | 3 | Camacho-Ochoa, Marlene..... | 50 |
| Blanchard, Bridgett..... | 82 | Camilleri, Maris..... | 11 |
| Blanchard, Jean-Vincent..... | 27 | Campbell, Chris..... | 3 |
| Bochan, Bohdan..... | 31 | Campbell, Gavin..... | 15 |
| Boisvert, Brian..... | 102 | Campillo-Fenoll, Marcos..... | 87 |
| Bolton, Jerome..... | 33 | Candau, Antonio..... | 75 |
| Boney, Kristy..... | 30 | Cañibano, José Manuel..... | 73, 74 |
| Bongiorni, Kevin..... | 17 | Cappas-Toro, Pamela..... | 99 |
| Bonsager, Kristina Langston..... | 90 | Cardona-López, José..... | 56 |
| Booker, John T..... | 25 | Carpenter, Marisa..... | 43 |
| Bordas, Laura..... | 20 | Carracelas-Juncal, Carmen..... | 102 |
| Borges, Mara..... | 89 | Carrillo, Germán..... | 56 |
| Boris, Marta..... | 49 | Carrillo, Germán D..... | 58 |
| Borrallo-Solís, Adela..... | 52 | Carter, Arthur..... | 18 |
| Bourgeois, Ashley C..... | 28 | Carvajal, Jerusa..... | 91 |
| Bowers, Kathryn Taylor..... | 79 | Cash, Annette..... | 58, 63 |
| Brant, Herbert J..... | 77 | Casteel, Ashley..... | 3 |
| Breitkopf, Florian Dominik..... | 31 | Castillo, Moisés..... | 44, 52, 59, 63, 72, 81 |
| Brigman, Helana..... | 20 | Celaya Carrillo, Beatriz..... | 76 |
| Broad, Peter G..... | 89 | Celdran, Lynn..... | 54 |
| Brougham, Rose Marie..... | 91 | Ceo-Difrancesco, Diane..... | 104 |
| Brown, Alan..... | 102, 103 | Cerezo, Alicia..... | 83 |
| Brown, J. Andrew..... | 89 | Cerezo, Luis..... | 94 |
| Brown, Ruth..... | 48 | Cerkey, John E..... | 73 |
| Brown, Wm. Jarrod..... | 48, 49, 51, 62, 68, 69, 79, 88, 89 | Cerpa, Armando..... | 67 |
| Buchanan, Rhonda..... | 67 | Chamorro, Alberto..... | 84 |
| Buesch, Marie..... | 29 | Chen, Zhiyuan..... | 41 |
| Buitrago Quiroga, Lía..... | 87 | Cheng, Sin Kwan..... | 33 |
| Bullock, Philip..... | 70 | Chenoweth, Katie..... | 19 |
| Burgueño, María Cristina..... | 90 | Chiba, Hiroko..... | 15 |
| Burton, David..... | 58 | Chiquillo, Raquel Patricia..... | 90 |
| Busch, Hans Joerg..... | 41 | Christiansen, Hope..... | 16 |
| Bush, Matthew..... | 89 | Cîmpean, Oana..... | 16 |
| Butler, Anthony F..... | 52 | Cluff, Benjamin H..... | 57 |
| Byrd, Brenna..... | 29, 34 | Coker, Stephanie..... | 16 |
| C | | Coleman, Christopher Michael..... | 47 |
| Cabedo-Timmons, Guada..... | 93 | Coleman, Janelle..... | 76 |
| Cabrera, Eduardo..... | 78 | Coleman, Lennie..... | 46 |
| Cabrera-Punche, María José..... | 38 | Coll, Julia R..... | 93 |
| Cáceres García, Juli..... | 61, 66 | Collins, Sahlisa M..... | 65 |
| | | Colón, Jennifer..... | 49 |
| | | Comfort, Kathy..... | 16 |

| | |
|---|------------------------|
| Compitello, Malcolm Alan..... | 54, 63 |
| Conley, Rebecca Noelle..... | 104 |
| Connell, Lisa..... | 21 |
| Connelly, Caryn Cathlene..... | 48 |
| Cook, Rachel..... | 17 |
| Cope, Brian James..... | 46 |
| Cordero Sánchez, Luis Pascual..... | 82 |
| Costa Currás, Diógenes..... | 45 |
| Costabile-Heming, Carol Anne..... | 34 |
| Costales, Kathleen..... | 64 |
| Couti, Jacqueline..... | 18, 28 |
| Couture, Mark..... | 50 |
| Couturieux, Arnaud..... | 24 |
| Covarrubias, Alicia..... | 78 |
| Cravens, Thomas D..... | 43 |
| Crawford, Heide..... | 36 |
| Crestani, Jaison Luís..... | 98 |
| Cruz, Gorky..... | 94, 95 |
| Cuadrado, Agustín..... | 66 |
| Cummings Rendón, Gerardo Tonatíuh..... | 57, 86, 90 |
| Cuya Gavilano, Lorena..... | 57 |
| D | |
| D'Introno, Francesco..... | 39 |
| Daffner, Carola..... | 36 |
| Daganzo-Cantens, Esther..... | 60 |
| Dahms, Betsy..... | 3, 69, 77 |
| Dalsant, Alessia..... | 71 |
| Daly, Tara A..... | 55 |
| Darrat, Suleiman..... | 11 |
| Davis, Ryan..... | 81 |
| de Mattos, Rudy..... | 27 |
| de Miguel Magro, Tania..... | 72 |
| de Patricio, Germán..... | 81 |
| de Ridder-Vignone, Antonio J.E... | 19 |
| de Urda, Juan..... | 53 |
| Deanda, Elena..... | 64 |
| Dechtenberg, Lorne..... | 8, 70 |
| Declercq, Gilles..... | 27 |
| Deiser, Andrew J..... | 65 |
| Del Mastro, Mark P..... | 56, 58, 63 |
| del Pliego, Benito..... | 7, 58, 74 |
| del Río Gabiola, Irune..... | 73 |
| Delaney, Camila..... | 99 |
| Delgado, Pepo..... | 67 |
| Di Paolo, Osvaldo..... | 69 |
| Dixon, Paul..... | 98, 100 |
| Domènech, Conxita..... | 51 |
| Donaldson Di Lauro, Brooke..... | 21 |
| Donato, Clorinda..... | 26 |
| Doran, Melissa..... | 79 |
| Doroga, Jason..... | 42 |
| Douglass, Kathleen..... | 69 |
| Du, Weihong..... | 14 |
| Duarte, Mauricio..... | 80 |
| DuBravac, Stayc..... | 104 |
| Duke, Dawn..... | 76 |
| Dutra, Paulo..... | 100 |
| Dworkin y Méndez, Kenya C..... | 78 |
| E | |
| Egi, Takako..... | 5, 101, 102 |
| Eichmanns, Gabriele..... | 36 |
| Elliott, Otis Phillip..... | 103 |
| Ellis, Bradford..... | 81 |
| Ellison, Mahan L..... | 54, 65, 83 |
| Elson, Mark J..... | 38 |
| Erickson, John..... | 20, 22, 24, 25, 27 |
| Eriksen, Casey Robert..... | 59 |
| Escalante, Marie Elise..... | 87 |
| Espejo-Saavedra, Ramón..... | 81 |
| Etheridge, Erin Leigh..... | 49 |
| F | |
| Facio, Elisa..... | 69 |
| Fajardo-Cárdenas, Marcelo..... | 55 |
| Fajardo-Pastor, Fátima..... | 90 |
| Fakhri, Ahmed..... | 12 |
| Farnung, Tanya..... | 45 |
| Faszer-McMahon, Debra..... | 46 |
| Fauri, Ana Letícia..... | 97 |
| Fedonkina, Valeria..... | 73 |
| Feinberg, Matthew..... | 55, 60, 74, 83 |
| Fernández Sánchez, Paloma..... | 61 |
| Fernandez-Medina, Sara..... | 103 |
| Ferrán, Ofelia..... | 74 |
| Ferreira, César G..... | 56 |
| Fetzer, Glenn W..... | 23 |
| Fiedler, Ted..... | 10, 30, 32, 34, 36, 37 |

| | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Figueroa Parker, Lisa..... | 89 |
| Filios, Denise K..... | 12 |
| Finley, Sarah..... | 47, 49, 50, 57, 68, 70, 79, 80, 90 |
| Fisher, Andrés..... | 74 |
| Fitzpatrick, Patricia..... | 73 |
| Fiuza, Felipe..... | 100 |
| Flood, Christopher..... | 21 |
| Flores-Silva, Dolores..... | 77 |
| Francis, David..... | 88 |
| Fraser, Benjamin..... | 84 |
| Frazier, Karen..... | 88 |
| Frisch, Andrea..... | 23 |
| Fritz, Robert..... | 59 |
| Fuertes-Arboix, Monica..... | 53 |

G

| | |
|--------------------------------|-----------|
| Gabilondo, Joseba..... | 61 |
| Galarreta, Diana..... | 51 |
| Galicia-Silva, Armando..... | 66 |
| Galindo, Gloria..... | 57 |
| Galindo-Doucette, Evelyn..... | 69 |
| Gallardo, Gonzalo..... | 82 |
| Gallego, Muriel..... | 102, 104 |
| García Puente, María..... | 76 |
| García, Carlos Javier..... | 75 |
| García-Castañón, Santiago..... | 72 |
| García-Olano, Ramiro..... | 77 |
| García-Rubio, Francisco..... | 63 |
| Garrido, Marisol..... | 93 |
| Garst-Santos, Christi..... | 63 |
| Garza, Efraín E..... | 44 |
| Garza, Héctor N..... | 47 |
| Garza-González, Cristóbal..... | 57 |
| Gaughan, Catherine..... | 27 |
| Gebhardt, Paul..... | 32 |
| German, Katharine..... | 80 |
| Giardinelli, Mempo..... | 7, 58, 67 |
| Gilfoil, Anne..... | 44 |
| Gilles, Erin E..... | 102 |
| Giordano, Enrique A..... | 77 |
| Glees, Leonel..... | 89 |
| Glover, Adam..... | 51 |
| Godoy, Iliana..... | 7, 58 |
| Gómez, J. Manuel..... | 84 |

| | |
|------------------------------------|------------|
| Gómez, Michael A..... | 73 |
| Gómez-Sobrinó, Isabel..... | 87 |
| Gonzales, Angela M..... | 49, 57, 62 |
| González Barrios, Luis..... | 66 |
| González del Pozo, Jorge..... | 46 |
| González- Echeverry, Angela M..... | 68 |
| González Melero, Catalina..... | 85 |
| Gonzalez, Angela M..... | 62 |
| González, Carina..... | 86 |
| González-Arias, Francisca..... | 44 |
| Goodkin, Richard E..... | 19 |
| Gordon, Elizabeth Ellen..... | 29 |
| Gorman, Shawn..... | 16 |
| Graves, Christopher Paul..... | 31 |
| Green, Connie Jean..... | 51 |
| Gregori, Eduardo..... | 64 |
| Grewling, Nicole..... | 36 |
| Grim, Frédérique M.A..... | 102 |
| Gruber, Deborah..... | 12 |
| Guarnera, Anne..... | 85 |
| Gueye, Medoune..... | 27 |
| Gunderson, Brian James..... | 80 |
| Guntersdorfer, Ivett Rita..... | 36 |
| Guo, Shuqing..... | 13 |
| Gutiérrez, Raúl Dionicio..... | 70 |
| Gutierrez-Plaza, Arturo José..... | 62 |
| Guyot, Sylvaine..... | 19 |

H

| | |
|--------------------------------|----|
| Haderbach, Anne..... | 20 |
| Hagen, L. Kirk..... | 94 |
| Halka, Chet..... | 50 |
| Hamperian, Kathy..... | 3 |
| Han, Patricia..... | 23 |
| Hanson, Cody C..... | 79 |
| Harney, Michael P..... | 80 |
| Hartfield-Méndez, Vialla..... | 56 |
| Hatten, Charles..... | 20 |
| Hays, Colleen Beth..... | 21 |
| Heacock-Renaud, Jennifer..... | 44 |
| Hegarty, Kerry T..... | 86 |
| Helmer, Angela..... | 66 |
| Henderson-Espinoza, Robyn..... | 69 |
| Hermosilla, Luis..... | 51 |
| Hernández, Alannah Ari..... | 62 |

| | |
|-------------------------------|--------|
| Herrera, Lizardo | 85 |
| Herrera-Ospina, Nidia | 87 |
| Herrero-Senés, Juan | 64 |
| Herzog, Hillary | 31, 33 |
| Hess, Erika | 20 |
| Hess, Steven | 40 |
| Higgins, Matthew | 25 |
| Hill, Matthew J.K. | 84 |
| Hiller, Anna | 82 |
| Hislope, Kristi | 92 |
| Höbusch, Harald | 5 |
| Hoekstra, Joshua | 83 |
| Hogue, Alex | 31 |
| Holderness, Julia Simms | 19 |
| Hopkins, Lori | 67 |
| Howe, Steven | 37 |
| Howell, Jennifer | 20 |
| Howes, Rebecca | 76 |
| Hu, Yihsin (Nicolas) | 95 |
| Hunter, Peyton | 25 |
| Hutson, Aaron | 19 |

I

| | |
|-----------------------------|---------------|
| Icleanu, Constantin | 83 |
| Infanger, Scott R. | 97, 98 |
| Inoue, Masamichi (Marro) .. | 5, 13, 14, 15 |
| Ippolito, Christophe | 27 |
| Isea, Antonio M. | 88 |
| Izquierdo, Lucas | 55 |

J

| | |
|----------------------------|-------|
| Janca-Aji, Joyce | 16 |
| Janecek, Gerald | 8, 70 |
| Janeiro, Isidoro | 80 |
| Jany, Berit | 34 |
| Jensen, Kate | 20 |
| Jerez-Farrán, Carlos | 66 |
| Jolley, Jason R. | 95 |
| Jones, Claire | 17 |
| Jones, Michael | 33 |
| Jordan, Whit | 8, 90 |
| Joseph, Celucien | 18 |
| Juge, Matthew L. | 38 |

K

| | |
|-------------------------------------|--------|
| Kaneko, Masayo | 8, 14 |
| Kania, Sonia | 40 |
| Karaegorgou-Bastea, Christina | 79 |
| Karolle-Berg, Julia | 31 |
| Karr-Cornejo, Katherine | 85 |
| Kasten, Jeremy J. | 82 |
| Kauffeld, Cynthia | 40 |
| Keffer, Ken C. | 30 |
| Keller, John E. | 63 |
| Kellner, Christina | 34 |
| Kelm, Orlando R. | 96 |
| Kempen, Mary | 52 |
| Kent Todd, Teresa | 24 |
| Kerr, Ashley Elizabeth | 68 |
| Ketz, Victoria | 46 |
| Kieslich, Ingo | 30 |
| Kight, Duane W. | 93, 96 |
| Kim, Yeon-Soo | 75 |
| Kirkpatrick, Zachary | 82 |
| Kirven, Lee | 55, 77 |
| Kline, Daniel | 29 |
| Klocke, Sonja Ellen | 32 |
| Klos, Lauren | 83 |
| Klosowska, Anna | 23 |
| Knapp, Thyra Emily | 31 |
| Knox, Lori | 16 |
| Kong, Katherine | 19 |
| Korfhagen, David | 42 |
| Kornbluh, Mark | 3 |
| Kost, Claudia | 94 |
| Kovatcheva, Yulia D. | 21 |
| Kumpf Baele, Kirsten | 32 |
| Kuwahara, Yasue | 15 |

L

| | |
|--------------------------------|----------|
| Labidi, Imed | 21 |
| Labrador Méndez, Germán | 75 |
| LaFond, Larry L. | 101 |
| Lake, Brenda Lydia | 62 |
| Larson, Susan | 54, 60 |
| Lauersdorf, Mark Richard | 3, 5, 94 |
| Le Gierse, Mary | 33 |
| Leahy, Chad | 44 |
| Leal, Angeli | 88 |

| | | | |
|-----------------------------------|------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Leal, Francisco..... | 62 | Martín-Ledesma, Antonio Miguel . | 83 |
| Leclerc, Jean..... | 27 | Martz, Brett..... | 31 |
| Leffondre-Matthews, Evelyne | 24 | Maskarinec, Malika | 31 |
| Lehman, Will..... | 36 | Massery, Laurie Angela..... | 101 |
| Leushuis, Reinier | 21 | Masterson-Algar, Araceli..... | 84 |
| Lewis, Elizabeth | 56 | Matthews, Michelita | 93 |
| Lian, Andrew | 95 | Matthias, Bettina | 32, 34 |
| Libbey, Allison J..... | 68 | Matus-Mendoza, María de la Luz .. | 38 |
| Lima, Dolores | 86 | McClure, Ellen | 19 |
| Lino, Shanna | 46 | McDaniel, Sean | 59 |
| Liso, Susana..... | 72 | McDyer, Elizabeth..... | 88 |
| Llorente, Lucía..... | 103 | McGee, Laura..... | 32 |
| López Soriano, María Jesús..... | 78, 85 | McGonagill, Doris..... | 34 |
| López, Josefina | 52, 59 | McGrath, Leticia | 60 |
| López, Juan C. | 50 | McIntyre, Stephen Joel | 15 |
| Lorenzino, Gerardo Augusto..... | 38 | McManus, Natalie Jane | 78 |
| Lornsen, Thomas | 35 | McNeil, Paul M. | 79 |
| Loth, Laura..... | 22 | Medak-Seguín, Bécquer | 63 |
| Love, Nathan L. | 92, 96 | Medellín, Milton..... | 87 |
| Luo, Liang | 13, 14, 15 | Medina, Jorge ... | 5, 47, 48, 50, 55, 61, 77, 78, 90 |
| Lynd, Juliet | 80 | Medina, Julia M. | 77 |
| Lyons, John D. | 19 | Melo, Anita | 97 |
| M | | Mengolini, Clara..... | 87 |
| MacDonald, Lunden..... | 64 | Metzler, Linda | 49 |
| Machado, Marianella Perpetua..... | 49 | Miklos, Alicia Zoe..... | 48 |
| Maddox, John | 99 | Millan, Monica..... | 39 |
| Mag, Tobias | 36 | Miller, Michelle..... | 23 |
| Mahler, Anne Garland | 88 | Mills, Steven E. | 60 |
| Maier, Linda | 79 | Mina, Lilian | 96 |
| Maiztegui, Susana..... | 57 | Mocarquer, Javier I..... | 47 |
| Malakaj, Ervin..... | 33 | Molinaro, Nina L. | 65 |
| Malchow, Timothy B..... | 34 | Montenegro, Patricia G. | 50 |
| Mallet, Michel | 30 | Morello, Henry James | 89 |
| Mantero, José María | 90 | Moreno-Caballud, Luis | 75 |
| Marín Cepeda, Patricia | 55 | Moreno-Flrido, María Yazmina... | 74 |
| Martín, Claire Emilie | 78 | Moreno-Nuño, Carmen..... | 53, 65 |
| Martín, Gregorio | 44, 53 | Mori, Makiko | 13 |
| Martín, Marina | 56 | Moromisato, Lizy..... | 66 |
| Martínez del Mozo, Idoia | 63 | Mosier, Michael..... | 69 |
| Martínez, Pablo A. | 62 | Mount, R. Terry | 58 |
| Martínez, Victoria Jeanne | 70 | Mueller, Marc James..... | 30 |
| Martínez-Carazo, Cristina..... | 75 | Mueller, Reinhard G..... | 33 |
| Martínez-Gibson, Elizabeth Ann.. | 38 | Mulder, Diogo..... | 80 |
| Martínez-Samos, Agustín..... | 54 | Müller-Bergh, Klaus | 56 |

Mulroney, Diane..... 104
Muniz, María Gabriela 67

N

Namorato, Luciana 99
Nance, Alicia D. 18
Nasatir, Robert 49
Natsis, James..... 27
Naviaux, Julie..... 28
Navrotskaya, Anna..... 17
Ndongo, Donato..... 7, 62, 71
Neal, Thomas..... 64
Nelson, Philip A. 17
Neustadt, Robert A..... 90
New, April JeNé..... 28
Nickolai, Dan..... 95
Niemeier, Kristie 64
Nishida, Koji..... 50
Nogueira, Soraya 99, 100
Norris, Lola Orellano 42
North, Janice Renee..... 80
Núñez Cedenó, Rafaél 39

O

O'Brien, Sharon..... 95
O'Neil, Joseph D. ... 29, 31, 33, 35, 37
Obregon, Margarita 93
Oechler, Christopher..... 51
O'Keefe, Charles F. 16
Oliver Rajan, Julia 102
Olivera-Williams, María Rosa 90
Olmedo, Nadina..... 67
Olsen, Margaret M. 72
Operé, Fernando 7, 58, 67
Orrego, Jaime A. 55
Ortiz, Arturo..... 50
Osa-Melero, Lucia..... 104
Oswald, Kalen R. 54
Oswald, Katherine 80

P

Pacheco-Roldán, Adriana Marisela 47
Palmer, Molly L. 83
Palumbo, Allison..... 28
Pancrazio, James J..... 49

Park, Jungwon 90
Parker, Thomas 24, 27
Parmer, Teresa Ann 88
Parrilla-Recuero, Antonio 45
Pascual-Argente, Clara.. 5, 44, 45, 52,
59, 63, 72, 81
Pastén B., J. Agustín 69
Pato Maldonado, Enrique 38
Patten, Jared..... 61
Paul, Marcie L..... 65
Paultk, Julia C. 55
Paz, Yanira 41
Pearce-Gonzales, Bryan..... 89
Pelaz-Escribano, Natalia..... 73
Pellet, Stephanie 94
Pello, Xavier..... 66
Pellón, Gustavo..... 67
Pellús Pérez, Elena 84
Peña, Cynthia M..... 79
Penrose, Mehl..... 81
Pérez Abreu, Catalina..... 78
Pérez-Simón, Andrés 64
Perrier, Murielle Marie 26
Peters, Jeffrey 10, 28
Peterson, Nora M. 35
Petropoulou, Zoe..... 26
Pettigrew, Jason Lee 68
Pharies, David A. 38
Phillips, Brian 59
Pickens, Bryan Michael..... 104
Pieretti, Marie-Pascale..... 26
Piqueres Gilabert, Rosa Maria 102
Pires, Alessandra M. 97, 98
Pirozhenko, Ekaterina 34
Pittenger, Rebbecca 63
Plumly, Vanessa 29
Pociello Sampriz, Ana..... 91
Ponce-Cordero, Rafael..... 90
Ponce-Ortiz, Esteban..... 85
Popiel, Jennifer..... 20
Porras, George Yuri 53
Porras, Naiara 59
Portela, Edurne 46
Pratt, Mary Louise 6, 7, 11, 13, 18,
29, 39, 57, 93, 97, 102

| | |
|-----------------------------------|----|
| Prestes Bean, Luciana..... | 76 |
| Price, Gillian..... | 76 |
| Price, Nicole D..... | 65 |
| Pridgeon, Stephanie Michelle..... | 88 |
| Pritchett, Sharon Kay..... | 76 |
| Prouvost-Allen, Olivia..... | 23 |
| Pubill, Corinne..... | 79 |
| Pueyo, Víctor Manuel..... | 75 |
| Pujalte, Nieves..... | 53 |
| Purkey, Lynn C..... | 82 |

Q

| | |
|------------------------|----|
| Quellier, Florent..... | 24 |
|------------------------|----|

R

| | |
|--------------------------------------|----------------|
| Ramos, Vanessa Alix..... | 85 |
| Ramsden, Maureen Anne..... | 25 |
| Ranson, Diana L..... | 42 |
| Ray, Andrew M..... | 89 |
| Raymond, Chase W..... | 41 |
| Reagan, Patricia..... | 90 |
| Rhenals, Grace..... | 48, 89 |
| Richards, Katherine..... | 70 |
| Richardson, Nathan..... | 65 |
| Richman, Kathy..... | 25 |
| Richter, Daniela..... | 33 |
| Rieger, Sylvia..... | 94 |
| Rini, Joel..... | 38, 40, 42, 43 |
| Rivera, Olga..... | 54 |
| Rivera-Taupier, Miguel..... | 69 |
| Robert, Julie..... | 22 |
| Robert-Nicoud, Vincent Corentin..... | 17 |
| Roca-Martínez, Silvia María..... | 61 |
| Rock, Kristin Naomi..... | 87 |
| Rodríguez Balbontín, Pablo..... | 46 |
| Rodríguez, Juan Pablo..... | 93 |
| Rodríguez-Guridi, Elena..... | 81 |
| Rodríguez-Jiménez, Rubén..... | 45 |
| Rodríguez-Morán, Gustavo..... | 48 |
| Rodríguez-Rodríguez, Ana María..... | 44 |
| Roebuck, Regina..... | 104 |
| Rogers, Jeff..... | 30, 32, 34, 36 |
| Rogers, Juliette M..... | 22 |
| Rohde, Greg..... | 29 |
| Roig-Martínez, Silvia..... | 60, 73, 76 |

| | |
|------------------------------------|--------------------|
| Román, Rút..... | 86 |
| Rouhier-Willoughby, Jeanmarie..... | 3 |
| Routt, Kristin..... | 54 |
| Rueda, Ana..... | 52, 59, 64, 72, 81 |
| Ruiz, Carrie L..... | 51 |
| Ruiz, Lissette Socorro..... | 50 |
| Ruiz-Sanchez, Carmen..... | 41, 92 |
| Ruiz-Tresgallo, Silvia..... | 49 |
| Russell, Nicolas..... | 21 |

S

| | |
|--|--------------------|
| Sachs, Leon..... | 16, 17, 21, 23, 25 |
| Saenz-Roby, María Cecilia..... | 87 |
| Sáiz, María Ángeles..... | 45 |
| Sánchez, Rosa Mirna..... | 91 |
| Sánchez-Couto, Esther..... | 74 |
| Sánchez-Godoy, Rubén A..... | 98 |
| Sánchez-Madrigal, Jailer de Jesús..... | 50 |
| Sanders, Anke Julia..... | 103 |
| Sangarun, Pannathon..... | 102 |
| Santiáñez, Nil..... | 83 |
| Sanz-Sánchez, Israel..... | 40 |
| Sato, Paula..... | 18 |
| Sauer, Jeorg..... | 17 |
| Schachter, Marc..... | 23 |
| Schade, Richard..... | 34 |
| Schäler, Reinhard..... | 95, 96 |
| Scharm, Heike..... | 83 |
| Scheeder, Stephanie..... | 95 |
| Scheu, Ashley King..... | 16 |
| Schicker, Juliane..... | 35 |
| Schreiber-Byers, Elizabeth Anne..... | 35 |
| Schultz, April..... | 70 |
| Schwegler, Armin..... | 8, 43, 103 |
| Segovia, Mariana..... | 45 |
| Selimov, Alexander..... | 72 |
| Seymour, Kristin..... | 10, 28 |
| Shaw, Donald L..... | 56 |
| Signori, Lisa F..... | 17 |
| Sikarskie, Matthew James..... | 29 |
| Skallerup, Lee..... | 25 |
| Smith, Andrea Meador..... | 78 |
| Snyder, Maria..... | 27 |
| Soria López, Mar..... | 60 |

| | |
|--|----------------|
| Soto y Caballero de Galicia, Dayana | 54 |
| Southard, Donna | 82 |
| Spriet, Stella | 27 |
| Sprinceana, Iulia | 52 |
| St. George, Charles | 86 |
| Stachura, Anne Marie | 88 |
| Stafford, Katie | 75 |
| Stahl, Aletha | 22 |
| Stasevicius, María Luján | 74 |
| Steen, Maria Sergia | 83 |
| Sterzenbach, Annika | 29 |
| Stewart, Anderson A. ..67, 76, 84, 85, 87, 91 | |
| Stolova, Natalya | 42 |
| Suárez, Wifrido | 66 |
| Suazo, Jorge W. | 47 |
| Suesse, Sigrid | 10, 37 |
| Sunnen, Donald Robert | 33 |
| Sutton, Camille J. | 77 |
| Svanadze, Tsira | 17 |
| Symeonidis, Haralambos 5, 38, 39, 40, 41, 42, 43 | |
| Szarke, Daniel | 104 |
| T | |
| Tallent, Alistaire | 20 |
| Teixidor, Sandra | 20 |
| Tejedo-Herrero, Fernando | 42 |
| Thomas, George Antony | 52 |
| Thornton, Megan L. | 70 |
| Tibbitts, Amy | 76 |
| Tillack, Peter | 14 |
| Tippets, Ian | 41 |
| Tomasik, Timothy J. | 24 |
| Tomikura, Kyoko | 101 |
| Torres, Steven L. | 46 |
| Trevathan, John | 45 |
| Trigueros-Ramos y López, Luis | 73 |
| Tripplette, Stacey | 78 |
| Trommler, Frank | 9, 35 |
| Trujillo, Valerie J. | 42 |
| Tuten, Donald | 38, 40, 42, 43 |

| | |
|----------------------------|----|
| U | |
| Ugarte, Michael | 71 |
| Ugofsky-Méndez, Rubi | 52 |

| | |
|---------------------------------|----|
| V | |
| Valdez, María Luz | 38 |
| Valladares-Ruiz, Patricia | 55 |
| Valladares-Ruiz, Patricia | 87 |
| Vallejos, Yasmina A. | 79 |
| Vaquera-Vásquez, Santiago | 70 |
| Varo Varo, Alonso | 91 |
| Vasconcelos, Ricardo | 97 |
| Vásquez, Félix S. | 84 |
| Vater, Kate | 64 |
| Velázquez-Mendoza, Omar | 43 |
| Vessa, Lucas | 29 |
| Villalba, Manuel | 73 |
| Villamil-Acera, Rakhel | 82 |
| Vitaliti, Giselle | 88 |
| Vivancos, Ana M. | 61 |
| Vizoso, Pedro José | 53 |

| | |
|------------------------------------|------------|
| W | |
| Walker, Daniel R. | 54 |
| Walker, Lesley | 20 |
| Walker, Martha | 25 |
| Wallenbrock, Nicole Beth | 21 |
| Walls, Jean Marie Turcotte | 22 |
| Ware, Barbara Blithe | 48 |
| Wasson, Curtis | 52 |
| Watzke, Petra Anni | 33 |
| Weber, Christoph D. | 37 |
| Weiss, Roberto Eduardo | 85 |
| Wells, Matthew | 13, 14, 15 |
| Weng, Miaowei | 66 |
| Werbeck, Kai-Uwe | 32 |
| West, Heather A. | 22 |
| Weston, Rosemary | 39 |
| White, Alicia Kate | 101 |
| Whitehead-Schwarz, Rebecca | 57 |
| Whitehouse, Karin Davidovich | 79 |
| Williams, Jerry | 84 |
| Williams, Jessica Marie | 92 |
| Wilson, Ivette | 99 |
| Wireback, Kenneth J. | 38 |

| | |
|---------------------|----|
| Witte, Sarah | 59 |
| Worley, Linda | 33 |
| Wright, Chad C..... | 44 |
| Wygant, Amy | 24 |

X

| | |
|----------------|----|
| Xu, Peng | 13 |
|----------------|----|

Y

| | |
|---------------------------|----|
| Yakimyshyn, Lindsay..... | 19 |
| Yanacek, Holly..... | 31 |
| Yanez, Carlos Arturo..... | 94 |
| Yang, Peter..... | 34 |

| | |
|------------------------|-----|
| Yao, Yun | 103 |
| Youngman, Paul A. | 34 |
| Yuan, Xin | 103 |

Z

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| Zamostny, Jeff..... | 45, 53, 60, 73, 81 |
| Zavala-Garrett, Itza A..... | 48 |
| Zegura, Elizabeth Chesney | 23 |
| Zhang, Xiang..... | 15 |
| Ziegler, Bob | 16 |
| Zoubir Shaw, Sadia..... | 5 |

NOTES

NOTES

64th Annual Kentucky Foreign Language Conference

Shuttle Schedule

Daily bus schedule

Pick-up and departure locations:

| | |
|--------------------------|----------------------|
| Lexington Downtown Hotel | On Broadway Street |
| Crowne Plaza | Main entrance |
| Campus | Administration Drive |

| Time | Description |
|-------------|---|
| 7:30-9:00 | Buses depart every 15-20 minutes |
| 10:00-11:00 | Buses depart on the hour (campus) and half-hour (hotel) |
| 11:30-2:00 | Buses will depart every 15-20 minutes |
| 3:00-5:00 | Buses depart on the hour (campus) and half-hour (hotel) |

Important! *All departure times are approximate and depend on Lexington traffic. All presenters are encouraged to arrive on campus early.*

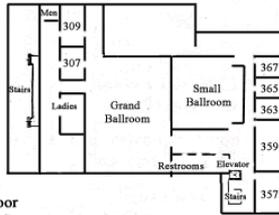
Special event transportation

Transportation will be available from campus to the conference hotels after the following events:

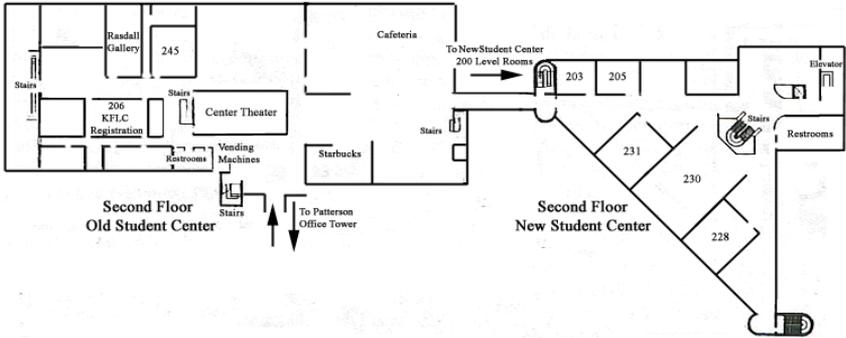
| Date | Event | Time | Pick-up location |
|--------------------|--|----------|--|
| Thursday, April 14 | Social Hour and Opening Reception | 7:45 PM | Singletary Center |
| | Hispanic Studies Poetry Recital | 9:00 PM | Bingham-Davis House, 218 East Maxwell Street |
| Friday, April 15 | East Asian Keynote, Hispanic Linguistics/SLA Keynote | 7:00 PM | Administration Drive |
| | Opera: <i>Don Perlimpin</i> | 7:30 PM | Administration Drive |
| | Film Screening: HOME | 10:00 PM | Administration Drive |

KFLC 2011 Conference Map

Student Center Floor Plan

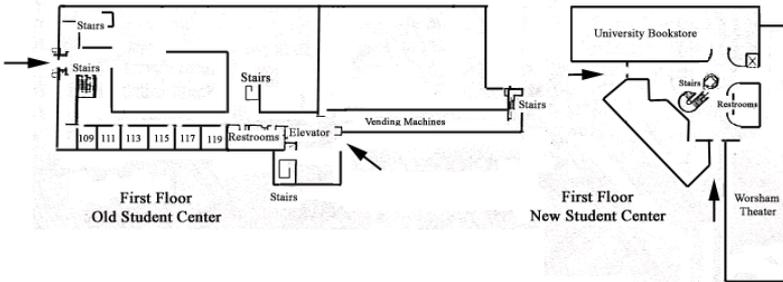


**Third Floor
Old Student Center**



**Second Floor
Old Student Center**

**Second Floor
New Student Center**



**First Floor
Old Student Center**

**First Floor
New Student Center**